

# WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

24 lutego 2023  
Nr 04 (1062)  
ISSN: 1234-1764



## SZKOŁA RZEMIOŚŁ W CIESZYNI

Ponad 250 zgłoszeń na  
30 wolnych miejsc!

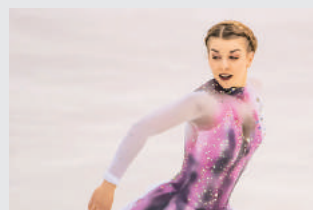
[S. 4 »](#)



## FILMOWY KLAN NA 25-LECIE

Niezwykła propozycja  
na jubileusz "Kina na Granicy".

[S. 5 »](#)



## ŁYŻWIARSTWO FIGUROWE

Zapraszamy na mistrzostwa  
na Hali Widowiskowo-Sportowej.

[S. 10 »](#)



## POLITYKA SENIORALNA

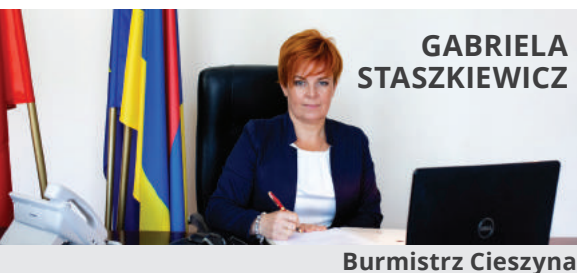
Zapraszamy na kolejne spotkania  
z mieszkańcami Cieszyna.

[S. 13 »](#)



**WSPIERAJ LOKALNIE I ODDAJ 1,5% PODATKU JEDNEJ Z CIESZYŃSKICH ORGANIZACJI! WIĘCEJ – S. 3.**

# Niedługo Dzień Kobiet



Burmistrz Cieszyna

Drodzy Mieszkańcy!

W Polsce święto to kojarzy się głównie z okresem PRL, jego symbolem stały się goździki. Do nich dołączyły deficytowe towary, takie jak rajstopy, słodczyce, paczka kawy, którą wypijało się, parząc napój w szklance z metalowym koszykiem. Świętowaniu towarzyszyły słowa piosenki: „Niech żyją nam zdrowe, I pani nasza i mamy, I woźna kucharka, Przedszkolna lekarka. Im wszystkim kwiaty rozdamy...” Mowa oczywiście o Dniu Kobiet, który przypada 8 marca.

Bez wątplenia jest to jedno z najpopularniejszych świąt w roku, jednak jego początki nie sięgają czasów PRL, ale mają nieco dłuższą historię, która wywodzi się ze Stanów Zjednoczonych. Dziś obchodzony jest w wielu państwach całego świata. I tego właśnie dnia spoglądamy ze szczególną dumą i uznaniem na zasługi wszystkich pań, doceniając jednocześnie dokonania z przeszłości, ale również patrząc z optymizmem na potencjał oraz możliwości kolejnych pokoleń kobiet.

Kobiety... Dzielne, ambitne, mądre, kreatywne, zaradne i troskliwe – dowodzi tego nie tylko nasza historia. Współczesność raz za razem daje nam kobiece przykłady profesjonalizmu, wysokich aspiracji i osiągnięć, ale również umiejętności łączenia rodzinnych, zawodowych oraz społecznych ról. Ogromną radością i powodem do dumy napawa mnie fakt, że coraz więcej kobiet współuczestniczy w kształtowaniu życia publicznego na szczeblu lokalnym, ale nie tylko. Coraz częściej panie piastują dziś wysokie stanowiska rządowe i pełnią ważne role polityczne.

Kierując się potrzebą utrwalenia w pamięci współczesnych i przyszłych pokoleń nazwisk ludzi, których pełne zasługi, życie i praca sprawiły, że Cieszyn szczeni się swoim związkiem z nimi, ze szczególną dumą powracam do dwóch ważnych kobiecych postaci, które otrzymały tytuł Honorowego Obywatela Miasta Cieszyna.

To wyraz najwyższego uznania, a także najstarsze wyróżnienie wręczane wybitnym osobistościom i ludziom szczególnie zasłużonym dla naszego miasta. Jedną z takich osób jest Gabriela hrabina von Thun und Hohenstein, drugą natomiast jest Janina Marcinkowa.

Przypomnę tylko, że 12 stycznia 2020 roku podczas Koncertu Inauguracyjnego, który miał miejsce w Kościele Jezusowym i stanowił jeden z elementów obchodów 70-lecia jubileuszu Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, zadeklarowałam chęć nadania tytułu Honorowego Obywatela Miasta Cieszyna pani Janinie Marcinkowej. W ślad za deklaracją nastąpiła realizacja zamierzeń. Jako Burmistrz Miasta złożyłam do Rady Miejskiej Cieszyna wniosek, który 18 maja uzyskał aprobatę Komisji Skarg, Wniosków i Petycji, dając zielone światło do przekazania pod obrady Rady Miejskiej, na sesję w czerwcu (2020), uchwały w sprawie pośmiertnego nadania tytułu Honorowego Obywatela Miasta Cieszyna pani Janinie Marcinkowej.

## JANINA MARCINKOWA

Urodziła się 14 grudnia 1920 roku w Cieszynie. W dzieciństwie marzyła o balecie i o karierze tanecznej. Jednak dopiero jako osoba dorosła, w Krakowie w czasie okupacji, pobierała lekcje tańca scenicznego w prywatnej szkole Ireny Michalczyk. W 1950 r. rozpoczęła pracę w małym zespole tanecznym, który przekształcił się w 1953 r. w istniejący do dziś Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. W zespole do emerytury pracowała jako stała etnografka, choreografka i okresami jako kierowniczka artystyczna, a następnie, do 1999 roku, jako konsultantka lub autorka fragmentów programu. W ciągu kilkudziesięcioletniej pracy współtworzyła oparte na śląskich obrzędach i zwyczajach ludowych liczne obrazki taneczne i duże widowiska folklorystyczne. Tworzyła zarówno w kraju, jak i zagranicą. Udzielała niezliczonej ilości konsultacji, organizowała i prowadziła specjalistyczne kursy. Była wykładowcą kinematografii i tańców śląskich w Studium Tanecznym kształcącym zawodowych nauczycieli tańca. Zasiadała w jury folklorystycznych przeglądów i festiwali. Równocześnie z pracą choreograficzną i pedagogiczną od lat 50. prowadziła badania terenowe

nad tańcami ludowymi. Została członkiem kolegium redakcyjnego „leksykonu tradycyjnych tańców Polskich”. Osobiście przygotowała ponad 200 nazw (haseł) tańców śląskich. Była konsultantką programów folklorystycznych przygotowywanych dla Telewizji Polskiej. Dziś w tym miejscu trudno wspomnieć o wszystkich dokonaniach Janiny Marcinkowej, podkreślić jednak należy, że była ona laureatką wielu nagród i wyróżnień. W 1999 r., już pośmiertnie, odznaczona została Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski. W 1938 r. poślubiła Kazimierza Marcinka, z którym przeżyła 51 lat. Urodziła czworo dzieci. Janina Marcinkowa zmarła 18 grudnia 1999 roku w Cieszynie.

## HRABINA GABRIELA VON THUN UND HOHENSTEIN

To potomkini starego i znanego śląskiego rodu hrabiów Larischów, urodzona w Wiedniu w 1872 r. Począwszy od końca XIX wieku poświęciła się działalności dobroczynnej, jako przewodnicząca wielu ogólnych i kobiecych stowarzyszeń charytatywnych, m.in. kobiecego oddziału Czerwonego Krzyża w Cieszynie. Jednym ze szczególnych pól działalności hrabiny Thun była opieka nad dziećmi i młodymi matkami. W 1904 r. zainicjowała i doprowadziła do uruchomienia w 1910 r. Szpitala Dziecięcego w Cieszynie. 9 grudnia 1910 r. Wydział gminy Cieszyna nadał jej tytuł Honorowego Obywatela Cieszyna, podkreślając jej ogólne zasługi na polu dobroczynności, szczególnie jako prezydenta kobiecego oddziału Czerwonego Krzyża w Cieszynie, Stowarzyszenia Kobiecego oraz Towarzystwa do Zwalczenia Gruźlicy Płuc oraz oczywiście przy uruchomieniu szpitala dziecięcego w Cieszynie.

Nie sposób wymienić wszystkich osiągnięć i dokonań obu wspomnianych kobiet, zachęcam jednak do pogłębiania wiedzy o nich, ale również o wielu innych, wyjątkowych kobietach Śląska Cieszyńskiego, które przedstawia w swoich publikacjach Władysław Magiera, autorka wielu książek, historyczka i działaczka społeczna, prezydentka Międzynarodowej Organizacji Soroptimist International Klub w Cieszynie.

A swoją myśl pozwolę sobie zakończyć słowami amerykańskiej tenisistki: „Sukces każdej kobiety powinien być inspiracją dla innej”. Tego nam wszystkim życzę. ♦

# Wspieraj lokalnie!

**Dobro procentuje, gdy przekazujesz 1,5% lokalnie!  
Jak co roku publikujemy listę cieszyńskich Organizacji  
Pożytku Publicznego, którym można oddać 1,5%  
podatku w rozliczeniu rocznym.**



- CHORAĞIEW ŚLĄSKA ZHP | Cel szczegółowy: Hufiec Ziemi Cieszyńskiej  
KRS: 0000273051
- CIESZYŃSKIE BRACTWO KURKOWE  
KRS: 0000492600
- CIESZYŃSKIE STOWARZYSZENIE OCHRONY ZDROWIA PSYCHICZNEGO "WIĘŻ"  
KRS: 0000156750
- CIESZYŃSKIE STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ SP 7  
KRS: 0000829061
- FUNDACJA DLA ZWIERZĄT I ŚRODOWISKA "LEPSZY ŚWIAT"  
KRS: 0000366266
- FUNDACJA ŁATKA  
KRS: 0000393732
- FUNDACJA ŚW. ELŻBIETY WĘGIERSKIEJ W CIESZYNIE  
KRS: 0000388684
- FUNDACJA TALENT  
KRS: 0000487712
- FUNDACJA ZDROWIA ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO  
KRS: 0000130105
- MACIERZ ZIEMI CIESZYŃSKIEJ – TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW REGIONU  
KRS: 0000032238
- OGNISKO TOWARZYSTWA KRZEWIENIA KULTURY FIZYCZNEJ "OGNIWO"  
KRS: 0000656083
- POLSKI CZERWONY KRZYŻ | Cel szczegółowy: dla Oddziału Rejonowego PCK w Cieszynie  
KRS: 0000225587
- STOWARZYSZENIE CIESZYŃSKI UNIWERSYTET III WIEKU  
KRS: 0000225641
- STOWARZYSZENIE DLA ROZWOJU PRZEDSIĘBIORCZOŚCI, EDUKACJI I KULTURY MŁODZIEŻY "EKOGA"  
KRS: 0000267283
- STOWARZYSZENIE "DZIEDZICTWO ŚW. JANA SARKANDRA"  
KRS: 0000063101
- STOWARZYSZENIE KLUB BOKSERSKI "PUNCHER"  
KRS: 0000662732
- STOWARZYSZENIE NA RZECZ HARMONIJNEGO ROZWOJU DZIECI I MŁODZIEŻY "NASZE DZIECI"  
KRS: 0000304302
- STOWARZYSZENIE NA RZECZ INTEGRACJI TRIANON PL  
KRS: 0000028975
- STOWARZYSZENIE POMOCY WZAJEMNEJ BYĆ RAZEM  
KRS: 0000081114
- STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ CHORYCH HOSPICJUM IM. ŁUKASZA EWANGELISTY  
KRS: 0000134259
- STOWARZYSZENIE REHABILITACJI KULTURY FIZYCZNEJ, TURYSTYKI I INTEGRACJI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH  
KRS: 0000037729
- STOWARZYSZENIE SERFENTA  
KRS: 0000263949
- STOWARZYSZENIE SZKOŁA NOWEJ EWANGELIZACJI "ZACHEUSZ"  
KRS: 0000565916
- STOWARZYSZENIE WSPARCIA SPOŁECZNEGO "FENIKS"  
KRS: 0000206064
- ŚLĄSKI ODDZIAŁ REGIONALNY TPD | Cel szczegółowy: dla TPD Oddział Regionalny w Cieszynie  
KRS: 0000131323
- TOWARZYSTWO EWANGELICKIE IM. KS. FRANCISZKA MICHEJDY  
KRS: 0000017212
- ZWIĄZEK OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH W RP | Cel szczegółowy: nazwa i adres konkretnej placówki, którą chcemy wesprzeć: OSP Cieszyn-Bobrek, ul. Kościuszki 3; OSP Cieszyn-Boguszowice, ul. Frysztacka 131; OSP Cieszyn – – Marklowice, ul. Zagrodowa 2; OSP Cieszyn-Pastwiska, ul. Hażłaska 116; OSP Cieszyn-Krasna, ul. Bielska 160a; OSP Cieszyn-Mnisztwo, ul. Hallera 161.  
KRS: 0000116212

RED. AB NA PODSTAWIE: SPIS.NGO.PL



fot. Pixabay



ZAKOŃCZYŁA SIĘ REKRUTACJA DO PILOTAŻOWEGO PROGRAMU

# Sukces cieszyńskiej Szkoły Rzemiosł



Oficjalną inauguracją, która odbędzie się 3 marca w Zamku Cieszyn, rozpocznie się pilotażowy rok działania Szkoły Rzemiosł Cieszyn – przedsięwzięcia realizowanego w ramach projektu "Cieszyn – miasto samowystarczalne", finansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 (program "Rozwój Lokalny").



Oferta Szkoły skierowana została zarówno do osób, które nie mają żadnego doświadczenia w rzemiośle, jak i do tych, którzy mieli już okazję pracować z materiałem.

– Liczba zgłoszeń była ogromna – informują przedstawiciele Zamku Cieszyn, instytucji, która realizuje projekt. – Nie spodziewaliśmy się aż tak dużego zainteresowania, ogłaszając rekrutację, dlatego dziękujemy za zaufanie!

Jak kształtowały się zgłoszenia na poszczególne rzemiosła?

- Koronczarstwo: 26 zgłoszeń.
- Obróbka wełny: 34 zgłoszenia.
- Snycerstwo: 56 zgłoszeń.
- Plecionkarstwo: 60 zgłoszeń.
- Rusznikarstwo: 32 zgłoszenia.
- Introligatorstwo: 44 zgłoszenia.

Warto tu dodać, że na każde rzemiosło było tylko 5 miejsc! Oznacza to, że na 30 miejsc w Szkole Rzemiosł przypadło ponad 250 zgłoszeń! Dziękujemy za ogromne zainteresowanie – oznacza ono, że lokalne rzemiosło jest realnym bogactwem, z którego należy czerpać i o jakie należy dbać.

Uczestnictwo w Szkole w roku pilotażowym jest bezpłatne. Nauka potrwa 10 miesięcy. Jej uczestnicy nauczą się nie tylko tradycyjnych technik rzemieślniczych, ale także pozyskają wiedzę, jak wprowadzać produkty rzemieślnicze na rynek. W ramach tzw. modułu biznesowego uczestnicy wezmą udział w zajęciach dotyczących m.in. wdrażania na rynek, modeli biznesowych, branding, finansowania działalności gospodarczej, sprzedaży, marketingu – wszystko w kontekście produktów rzemieślniczych.

– Szkoła Rzemiosł to nasza odpowiedź na niektóre z wyzwań dynamicznie zmieniającego się świata, jakie od dawna obserwujemy. Masowa produkcja, kurczenie się zasobów, zanik lokalnej wspólnotowości, zapominanie tradycji i umiejętności rzemieślniczych to niektóre z nich – tłumaczyli przedstawiciele Zamku Cieszyn, instytucji, która realizuje projekt. – Chcemy inspirować do działania i zachęcać do odkrywania potencjału rzemiosła, szerzyć wiedzę o związanych z nim wartościach, dać możliwość rozwijania i odkrywania własnych umiejętności.

Zamek Cieszyn planuje kolejne edycje Szkoły Rzemiosł – zachęcamy do śledzenia komunikatów! ♦

AB / MAT. PRAS.

GRAFIKI: WWW.SZKOLARZEMIOSL.COM



**HOLLAND, ŁAZARKIEWICZ, ADAMIK ODWIEDZĄ KINO NA GRANICY!**

# Filmowy klan w Cieszynie



**Pierwsza na świecie tak obszerna retrospektywa dorobku słynnej artystycznej rodziny, z osobistym udziałem niemal wszystkich jej bohaterów, zapowiada się na jedną z największych atrakcji tegorocznego Kina na Granicy.**

Agnieszka Holland, Magdalena Łazarkiewicz, Laco Adamik, Antoni Komasa-Łazarkiewicz, Kasia Adamik, Michał Bielawski, Mary Komasa, oraz nieżyjący już Piotr Łazarkiewicz i Bogusław Rybczyński – te nazwiska znają wszyscy polscy kinomani. Ta chyba najbardziej filmowa rodzina w Polsce przyjedzie do Cieszyna w komplecie i weźmie udział w pokazach filmów i licznych wydarzeniach towarzyszących.

Kino na Granicy odwiedzą także twórcy związani z filmami słynnego klanu: Krzysztof Zanussi i Irena Strzałkowska (producenci kilku filmów Agnieszki Holland), Jacek Pełtrycki (ulubiony operator Agnieszki Holland i Laco Adamika), Dorota Roqueplo (autorka kostiumów do m.in. „Drugiego brzegu” i „Powrotu”), Adam Sikora (autor zdjęć do „Drugiego brzegu”) Katarzyna Dzida-Hamela i Jacek Hamela (autorzy dźwięku do filmów „Drugi brzeg” i „Białe małżeństwo”) oraz aktorzy grający w filmach „klanu”: Maria Ciunelis, Sandra Drzymalska, Jacek Poniedziałek, Zbigniew Zamachowski czy Grażyna Szapołowska.

– Na pomysł tej retrospektywy wpadła dyrektorka Jola Dygoś. Przyjąłem go z entuzjazmem. Zrobimy przegląd całego klanu. Nie mogliśmy zrobić sobie i widzom piękniejszego prezentu na jubileusz. Taki hit zdarza się raz na dwadzieścia pięć lat – mówi Łukasz Maciejewski, dyrektor programowy Kina na Granicy po stronie polskiej. – Kiedy zastanawialiśmy się, jaką niespodziankę wymyślić dla naszych przyjaciół – widzów, przypominaliśmy sobie najważniejsze wydarzenia z historii przeglądu. Spotkania, rozmowy, debaty, wernisaże, gry i zabawy filmowe, gry i zabawy towarzyskie. I przede wszystkim ludzi: artystów, organizatorów, a wreszcie naszą wspaniałą publiczność, która towarzyszy nam przez te wszystkie lata. Okazało się wtedy, że jednymi z najwierniejszych naszych przyjaciół byli i są nadal filmowcy wywodzący się ze spektakularnego artystycznego klanu Łazarkiewiczów, Hollandów, Komasów, Bielawskich, Rybczyńskich. Wielka filmowa rodzina.

Cieszyński przegląd będzie więc jedyną okazją do poznania twórczości filmowego klanu tak przekrojowo i, co jeszcze ważniej-

sze, do wielu spotkań i rozmów o filmach z samymi ich twórcami.

– Przyjadą do nas prawie wszyscy – dodaje Łukasz Maciejewski. – Podczas majówki w Cieszynie będą z nami: Laco Adamik, Agnieszka Holland, Magdalena Łazarkiewicz, Mary Komasa, Kasia Adamik, Antoni Komasa-Łazarkiewicz, Michał Bielawski i Gabriela Łazarkiewicz-Sieczko. Pokażemy także najważniejsze filmy Piotra Łazarkiewicza oraz legendarny „Jazz Camping” z 1959 roku w reżyserii prekursora polskiego dokumentu, Bogusława Rybczyńskiego, wuja Agnieszki Holland i Magdaleny Łazarkiewicz. Sekcja jest obszerna i imponująca. Zaprezentujemy stosunkowo mało znane filmy Laco Adamika – razem z Agnieszką Holland Laco Adamik zrealizował na przykład „Proces” według Kafki z Romanem Wilhelmim w roli Józefa K., pokażemy amerykański debiut Kasi Adamik, „Szczek”; znakomite, a trudno dostępne zagraniczne filmy Agnieszki Holland („Gorzkie żniwa”, „Olivier, Olivier”, „Zabić księdza”, „Plac Waszyngtona”, „Julia wraca do domu”) i wybitne filmy telewizyjne oraz dokumenty Magdaleny Łazarkiewicz („Drugi brzeg”, „Nieobecność”, „Przez dotyk”). Oczywiście nie zapominamy również o klasykach naszych bohaterów. Będą też liczne dyskusje, debata o klanie, a także spotkania z artystami związanymi

z Agnieszką Holland czy z Piotrem i Magdaleną Łazarkiewiczami.

Kino na Granicy pokaże w sumie ponad dwadzieścia filmów autorstwa słynnej rodziny, także nieznanie większości publiczności tytuły. – Kiedy myślę o artystycznej spuściźnie „klanu”, do głowy przychodzi mi wiele określeń wspólnych, ale i różnicujących tak odmienne artystyczne temperamenty. Gdybym jednak został przymuszony do maksymalnie skrótowej definicji łączącej całą „filmowy klan”, byłaby nią WOLNOŚĆ. Rozumiana bardzo szeroko i wąsko zarazem – podsumowuje Maciejewski. – Wolność jednostki i odwaga samostanowienia, wolność emancypacyjna i wolność gatunkowa, w kontrze do jakichkolwiek dogmatów. Dostrzegam tę cechę w kinie Adamików: Kasi i Laca, Agnieszki Holland, Magdaleny i Piotra Łazarkiewiczów, Michała Bielawskiego, słyszę ją w muzyce Antoniego Komasy Łazarkiewicza i Mary Komasy. Filmowy klan – wolny klan. Takie zawsze było także nasze, cieszyńskie święto. Wolne.

Jubileuszowy, **25. Przegląd Filmowy Kino na Granicy odbędzie się w dniach 29 kwietnia – 3 maja 2023 roku w Cieszynie i Czeskim Cieszynie.** Trwa sprzedaż akredytacji. Wszystkie szczegóły dostępne są na stronie: [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl) ♦

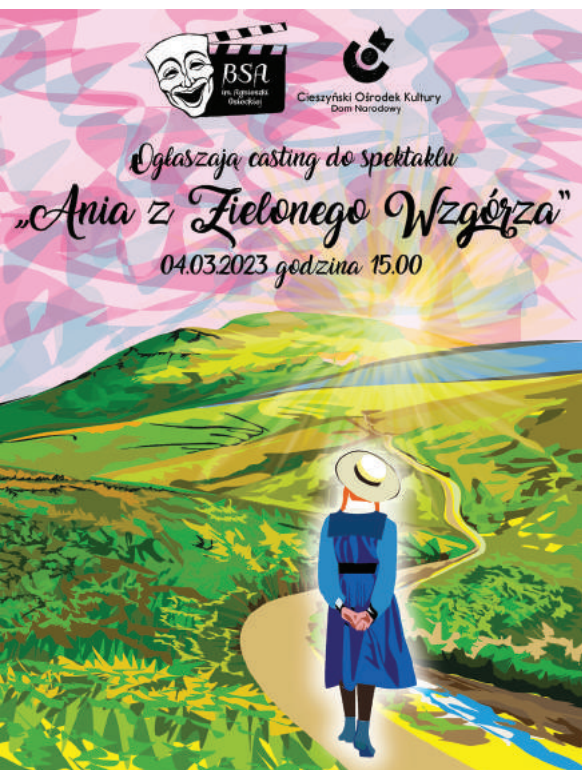
MAT. PRAS.



Agnieszka Holland w „Kornel i Przyjaciele” podczas Kina na Granicy, fot. mat. pras.



# Casting do spektaklu



**Bielska Szkoła Aktorska im. Agnieszki Osieckiej i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na casting do spektaklu „Ania z Zielonego Wzgórza”, który odbędzie się 4 marca w Domu Narodowym o godz. 15:00.**

Poszukiwani są odtwórcy głównych ról i epizodów według listy:

- Ania Shirley – dziewczynka 9-13 lat,
- Ania Shirley – dziewczynka 14-19 lat,
- Gilbert Blythe – chłopiec 11-14 lat,
- Gilbert Blythe – chłopiec 15-19 lat,
- Diana Barry – dziewczynka 9-13 lat,
- Diana Barry – dziewczynka 14-19 lat,
- Dzieci – 7-10 lat,
- Nastolatki – 11-19 lat,
- Dorośli – 20-50 lat.

Premiera spektaklu jest zaplanowana na czerwiec 2023 roku.

Osoby zakwalifikowane do spektaklu zostaną przyjęte do szkoły aktorskiej według punktów uzyskanych podczas castingu. W programie zajęć znajdują się takie elementy, jak: dykcja, emisja głosu,

elementarne zadania aktorskie czy przygotowanie kandydatów do szkół teatralnych i konkursów artystycznych.

Casting odbędzie się 4 marca w Domu Narodowym o godz. 15:00. Informacje i zapisy pod numerem telefonu: 536 588 339 lub pod adresem e-mail: [basa.filie@gmail.com](mailto:basa.filie@gmail.com).

Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w tym niecodziennym przedsięwzięciu! ♦

COK



## Zaaranżowane małżeństwo

**Amatorska Grupa Teatralna „Scena Otwarta”, działająca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”, zaprasza na kolejną premierę, która odbędzie się 9 marca o godz. 17:00 w Domu Narodowym.**

Tym razem wystawiona zostanie sztuka Johna Whitewooda w przekładzie Lucyny Krzanowskiej, zatytułowana „Zaaranżowane małżeństwo”.

Dawno, dawno temu i daleko stąd, w mitycznej Itace (znowu), pewna matka znalazła odpowiedniego dżentelmena dla

swej pięknej córki. Ale... Taki wstęp do sztuki z pewnością intryguje i zachęca do tego, by 9 marca o godz. 17:00 pojawić się w sali widowiskowej Domu Narodowego, kiedy to będzie miała miejsce światowa premiera najnowszego spektaklu Sceny Otwartej. Tego nie można przegapić!

Bilety w cenie 20 złotych można nabywać za pośrednictwem strony internetowej [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) lub w kasie COK. ♦

COK



## 20 lat zespołu Puste Biuro – koncert

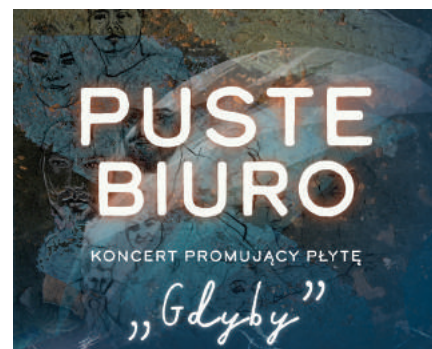
**24 lutego o godz. 18:00 zapraszamy do Domu Narodowego na koncert zespołu Puste Biuro. Muzycy aktualnie promują nową płytę pt. „Gdyby”, wydaną z okazji 20. rocznicy istnienia zespołu.**

Zespół Puste Biuro został założony w 2004 roku w Cieszynie. Jego muzyka utrzymana jest w stylistyce blues oraz soul. Członkowie to głównie absolwenci Instytutu Muzyki Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Grupa występowała podczas

takich festiwali, jak: Przystanek Woodstock, Rawa Blues Festival, Olsztyńskie Noce Bluesowe czy Woman Blues Festival. Zespół został okrzyknięty nadzieją polskiego bluesa.

Koncert grupy rozpocznie się o godz. 18:00. Bilety w cenie 30 złotych można kupić na stronie [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) lub w kasie COK. ♦

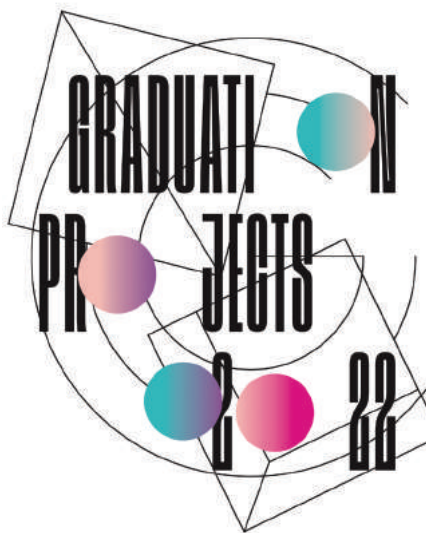
COK



# Zamek Cieszyn zaprasza na wystawę **Graduation Projects**

**10 marca o godzinie 16:00 w sali wystawowej Zamku Cieszyn odbędzie się wernisaż najlepszych prac dyplomowych absolwentów uczelni projektowych z Polski, Czech, Słowacji i Węgier, wybranych w ramach 21. edycji przeglądu Graduation Projects.**

Graduation Projects to przegląd, którego uczestnikami są dyplomanci kierunków projektowych z Czech, Polski, Słowacji i Węgier oraz obywatele tych państw studiujący poza krajami Grupy Wyszehradzkiej. Do przeglądu zgłaszane są zarówno prace licencjackie, jak i magisterskie. Finałowe dyplomy oceniane były w dwóch kategoriach: 2D i 3D, a więc grafiki użytkowej oraz wzornictwa przemysłowego. W ramach 21. edycji jury międzynarodowego przeglądu najlepszych prac dyplomowych zdecydowało o wyborze 29 laureatów, w tym 14 reprezentujących prace w kategorii 2D i 15 dyplomów w kategorii 3D.



Wybór najlepszych prac nie był łatwy, gdyż w sumie do przeglądu zgłoszonych zostało 215 prac.

Finałowa wystawa przeglądu organizowanego przez Zamek Cieszyn, przy wsparciu m.in. Hungarian Design Council, Hungarian Intellectual Property Office, Slovak Design Center, Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej, Stowarzyszenie Projektantów Form Przemysłowych, a także czasopisma „Formy” i „TYPO” zaistnieje także on-line. Absolwenci zakwalifikowani do finałowej wystawy przygotowali bowiem filmy, które będzie można oglądać od 10 marca br na stronie: [www.graduationprojects.eu](http://www.graduationprojects.eu) oraz jego profilu w serwisie społecznościowym Facebook.com. Najlepsze dyplomy prezentowane będą w Cieszynie od 10 marca do 28 kwietnia br. ♦

MAT. PRAS.



## Murarz na Malcie

**Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 9 marca o godz. 16:30 na prelekcję podróżniczą Zbigniewa Pawlika „Murarz na Malcie”.**

Prelekcja powstała na bazie wspomnień z podróży na Maltę organizowanej przez BT Olza Tour z Cieszyna w listopadzie zeszłego roku. Malta to leżąca ok. 80 km na południe od Sycylii niewielka wyspa, która jest jednak wielka, jeżeli chodzi o historię. Zabytki z różnych epok, które

można tam zobaczyć, pochodzą zarówno z zamierzczłej przeszłości (świątynie megalityczne), jak również z innych epok, m.in. z czasów, kiedy władali tam zakonicy rycerze Joannici (XIV-XVIII w). Malta zapisała też piękną kartę w czasie obu wojen światowych. Jest bogata w przepiękne krajobrazy i miejsca z serii "must be". W prelekcji walory turystyczne wyspy zostaną zaprezentowane na "osi czasu". ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



fot. mat. pras.

## ZAPRASZAMY!

### Dzień kobiet

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza **7 marca o godz. 17:00** na „Dzień kobiet w bibliotece”. To impreza organizowana już tradycyjnie wspólnie z Soroptimist International Klub w Cieszynie. Tematem spotkania będą oczywiście kobiety, ale panowie są równie mile widziani. W programie znajdą się wiersze poetów Cieszyńskiej Studni Literackiej. O oprawę muzyczną zadba muzyk i wokalista doskonale znany uczestnikom spotkań „Ocalić od zapomnienia”, Artur Papierski. Zapraszamy na miłe popołudnie przy kawie, dobrej muzyce i poezji. Wstęp jest bezpłatny.

### Kurs komputerowy dla seniorów

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza seniorów na kurs komputerowy dla początkujących. Zajęcia będą się odbywały rano we wtorki **od 7 marca**. Kurs jest bezpłatny.

Na kurs można się zapisać telefonicznie pod numerem 33 852 07 10 wewn. 13 lub w siedzibie biblioteki przy ul. Głębokiej 15 w czytelni na I piętrze. Liczba miejsc jest ograniczona.

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



KRZYSZTOF SZELONG Z NAGRODĄ IM. KAROLA MIARKI

# Nagroda dla dyrektora Książnicy Cieszyńskiej



fot. Książnica Cieszyńska

13 lutego w Kinoteatrze Rialto w Katowicach wręczono Nagrody Marszałka Województwa Śląskiego w dziedzinie kultury za rok 2022. Miło nam poinformować, że Nagrodą im. Karola Miarki uhonorowano Krzysztofa Szelonga, dyrektora Książnicy Cieszyńskiej.

Wyróżnienie przyznawane jest osobom, które upowszechniając kulturę i naukę, nawiązują w swojej działalności do idei realizowanych przez jej patrona oraz wnoszą trwałe, humanistyczne wartości do kultury narodowej. Nagroda jest przyznawana od 1983 roku. Pan Krzysztof Szelong został nią wyróżniony „za wybitny dorobek wzbogacający wartości kultury regionu i kraju”.

Dyrektor Książnicy Cieszyńskiej, dziękując za wyróżnienie, powiedział: "Nie mogłbym

odejść stąd z czystym sumieniem, gdybym nie podkreślił, że wraz ze mną powinien być tutaj cały zastęp bibliotekarzy, konserwatorów, bibliologów, historyków, regionalistów, działaczy kultury, cieszyńskich samorządowców wielu kadencji, dzięki którym Książnica Cieszyńska powstała i dzięki którym już trzydziesty rok może wypełniać swoją misję”.

Serdecznie gratulujemy! ♦

AP / MAT. PRAS.

## Cieszyńskie dzienniki lekcyjne sprzed 100 lat

**Czy wiecie, że nie wychodząc z domu, możemy teraz sprawdzić, jakimi uczniami byli nasi przodkowie? Wszystko dzięki współpracy Książnicy Cieszyńskiej oraz Liceum Ogólnokształcącego im. Antoniego Osuchowskiego w Cieszynie, które zdigitalizowały tzw. katalogi klasowe cieszyńskiego Gimnazjum Polskiego z przełomu XIX i XX stulecia.**

XIX-wieczne katalogi uczniowskie przetrwały do dziś w szkolnym archiwum cieszyńskiego Liceum. Chcąc zachować te ulotne, papierowe dokumenty także dla przyszłych pokoleń, nauczyciel LO, Dariusz Gruszka-Probst, postanowił je zdigitalizować. Operacja powiodła się dzięki wsparciu Książnicy Cieszyńskiej, która udostępniła także dla ucyfrowionych dokumentów miejsce na swym profilu w Śląskiej Bibliotece Cyfrowej.

Digitalizacja stanowi bardzo ważną część naszej działalności. Do tej pory Książnica poddała ucyfrowieniu ponad milion stron. Zdigitalizowane publikacje udostępniamy w Śląskiej Bibliotece Cyfrowej i cieszą się ogromnym zainteresowaniem internautów. W ubiegłym roku liczba wyświetleń naszych publikacji w ŚBC przekroczyła 3 miliony – stwierdza Małgorzata Szelong z Działu Gromadze-

nia, Opracowania i Udostępniania Zbiorów Książnicy Cieszyńskiej. Dodaje też, że korzystanie z ucyfrowionych publikacji oznacza nową jakość. – I nie chodzi tylko o to, że nie wychodząc z domu, można przeglądać stare księgi. Dodatkowo przeglądanie publikacji na ekranie monitora jest dużo bardziej efektywne, ponieważ współczesne programy komputerowe potrafią rozpoznawać tekst, to z kolei pozwala na wyszukiwanie dowolnych wyrazów. W przypadku przeglądania papierowych publikacji coś takiego jest niemożliwe – tłumaczy Małgorzata Szelong.

Na co dzień cyfrowe kopie katalogów szkolnych cieszyńskiego gimnazjum z lat 1895-1922 są dostępne w Internecie na stronach Śląskiej Biblioteki Cyfrowej ([www.sbc.org.pl](http://www.sbc.org.pl)). Książnica Cieszyńska zamieściła tam 25 tzw. katalogów głównych, 10 katalogów klasowych oraz dodatkowo dwie księgi ogłoszeń dla profesorów Gimnazjum Polskiego w Cieszynie z lat 1912-1917 i 1917-1922. Oryginały tych dokumentów, będących w większości odpowiednikami współczesnych dzienników lekcyjnych, znajdują się na co dzień w Liceum Ogólnokształcącym im. A. Osuchowskiego.

Przy tym ucyfrowione archiwalia są prawdziwą kopalnią wiedzy. Zawierają nie

tylko informacje, ilu uczniów uczęszczało do poszczególnych klas dawnego cieszyńskiego gimnazjum, czy jakich przedmiotów wówczas uczono. Dowiemy się z nich, jak oceniano „obyczaje” i postępy w nauce poszczególnych osób, przekonamy się także, że uczniowie byli oceniani z... pilności oraz „porządku i staranności około piśmiennych robót”. Ponadto w katalogach klasowych znajdują się informacje na temat wieku, miejsc urodzenia, języka ojczystego i wyznania uczniów oraz dane dotyczące ich ojców, m.in. informacje na temat zawodu czy statusu społecznego. Dodatkowo w księgach ogłoszeń dla profesorów Gimnazjum Polskiego w Cieszynie znajdziemy mnóstwo zaskakujących ciekawostek z codziennego życia szkoły. ♦

KW, KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA  
ZDJĘCIE: ARCH. KSIĄŻNICY CIESZYŃSKIEJ

Postępy w poszczególnych przedmiotach nauki:	
Religia:	dobry bardzo dobry b. dobry słaby
Język łacinski:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Język arabski:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Język polski jako obcojęz.	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Język niemiecki:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Geografia i historia:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Matematyka:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Nauki przyrodnicze:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Fizyka:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry
Przedmiotowa Biblioteczka:	dobry b. dobry b. dobry b. dobry b. dobry



# Z historii cieszyńskich Targów Staroci

**Mające już pięćdziesiąt lat tradycji Targi Staroci są nierozdzielnie związane z działalnością Cieszyńskiego Klubu Hobbystów. Tegoroczny sezon ich organizacji rozpoczniemy w niedzielę 2 kwietnia.**

Cieszyński Klub Hobbystów powstał w czerwcu 1972 roku (w ubiegłym roku minęło 50 lat od jego założenia). Od samego początku organizował on giełdy staroci, które utrwaliły się pod tytułową nazwą. Tradycyjnie odbywają się one w każdą pierwszą niedzielę miesiąca. Targom kwietniowym (Wiosennym) i październikowym (Jesiennym) towarzyszyła specjalna oprawa. Klub przygotowywał wtedy specjalne wystawy, wydawano specjalne wejściówki-plakietki, po czasie też będące przedmiotem kolekcjonerstwa.

Główną inspiracją do ich organizacji była chęć ratowania różnego typu pamiątek, przedmiotów codziennego użytku, sprzętów, książek oraz wyrobów rzemieślniczych i artystycznych, które w zmieniających się warunkach życia społeczeństwa w II połowie XX wieku, wychodziły z użycia i stawały się zbędne. W tym okresie wiele rodzin otrzymywało stosunkowo niewielkie mieszkania w blokach, w których brakowało miejsca na wiele pamiątek rodzinnych. Atmosfera tamtych lat nie sprzyjała „starociom”. Bliższe i bardziej pożądane były przedmioty nowoczesne, które mogły potwierdzić awans społeczny danej rodziny. Starocie lądowały na śmietniku.

Pierwsze edycje targów odbywały się w Domu Narodowym. Kilka edycji, ze względu na wielkie zainteresowanie, zorganizowano w budynku Zakładów Elektromaszynowych Celma, by na szereg lat powrócić znów do gościnnych pomieszczeń Domu Narodowego, który do 2015 roku był także miejscem regularnych spotkań klubowych CKH.



fot. COK

W czerwcu 2010 roku, w ramach obchodów miejskich 1200-lecia legendarnego założenia Cieszyna, targi odbyły się na płycie Rynku. Wypadły tak okazałe, że w roku 2012 władze Miasta wyszły z inicjatywą organizowania ich w tym miejscu cyklicznie, od wiosny do jesieni. W okresie zimowym w dalszym ciągu gościły w Domu Narodowym. W ich organizacji od tego momentu pomaga Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”.

Siłą tej imprezy była jej cykliczność. Ich organizacja została zawieszona tylko dwukrotnie: na początku 1982 roku, po wprowadzeniu stanu wojennego, oraz po wybuchu pandemii od kwietnia 2020 roku. Po złagodzeniu reżimu sanitarnego mogliśmy je organizować z wieloma ogra-

niczeniami i tylko na wolnym powietrzu (od grudnia do marca nie odbywały się).

W 2022 roku, w związku z remontem płyty Rynku, impreza, po konsultacjach z wystawcami, została czasowo przeniesiona na Miejskie Targowisko Rolno-Spożywcze przy ul. Stawowej. W tym miejscu istnieją dobre warunki do ich prowadzenia, a targi cieszą się dobrą frekwencją zwiedzających.

Tegoroczny sezon ich organizacji rozpoczniemy w niedzielę 2 kwietnia 2023 roku. Już teraz zapraszamy wszystkich spragnionych ich niepowtarzalnej atmosfery do odwiedzenia nas na targowisku przy ul. Stawowej w godzinach od 8:00 do 14:00! ♦

COK/CKH

## ZAPRASZAMY!

•••  
Koło nr 2 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej „Mały Jaworowy” i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na **spotkanie Dyskusyjnego Klubu Propozycji**, które odbędzie się **15 marca o godz. 17:00 w Domu Narodowym**. Jego temat, „Co za tym murem – ciekawostki z więzienia w Cieszynie”, przedstawi kpt.

Tomasz Głasek, rzecznik prasowy Zakładu Karnego w Cieszynie. Wstęp tradycyjnie jest wolny. ♦

•••  
Zapraszamy na kolejne **spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej** pod hasłem „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiewomy po naszymu i ni jyny”, które odbędzie się

**7 marca o godz. 16:00**. Miejscem comiesięcznych spotkań jest Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, mieszczące się na drugim piętrze budynku Domu Narodowego. Miłośnicy cieszyńskiej gwary spotykają się w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godz. 16:00. ♦

COK

# Posmakuj łyżwiarstwa figurowego w Cieszynie



**Młodzieżowe Mistrzostwa Polski**  
**Mistrzostwa Polski Młodzików**  
**Mistrzostwa Polski w Tańcach na Lodzie**  
**Piastowski Piruet**

9 - 12.03.2023 r.  
Miejsce:  
Hala Widowiskowo - Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków ul. Sportowa 1

**WSTĘP WOLNY**

Transmisja na kanale PZiF 

Sponsorzy:   

Patroni medialni:  

**Blisko, blisko, coraz bliżej! Od czwartku, 9 marca, przez cztery kolejne dni czekają nas nie lada emocje. Łyżwiarstwo figurowe – dyscyplina olimpijska, która zachwyca miliony kibiców z całego świata – podbije cieszyńską Halę Widowiskowo-Sportową. Zapraszamy do oglądania i udziału w imprezie, przygotowywanej z wielką starannością przez Klub Sportowy Cieszyn.**

roku życia). To jednak nie wszystko. Swoje Mistrzostwa Polski będą też miały pary taneczne z klasy junior młodszy A.

W tych dniach odbędzie się także Piastowski Piruet 2023 – impreza z bogatą tradycją, jeden z najbarwniejszych sportowych symboli cieszyńskiego sportu ostatnich lat. Rokrocznie w imprezie biorą udział kluby z całego kraju. Współzawodnictwo solistek i solistów w ramach „Piruetu” przewidziano dla kilkunastu kategorii dziecięcych i młodzieżowych. Z kolei pary taneczne będą reprezentowały klasy: junior młodszy B, junior i senior.

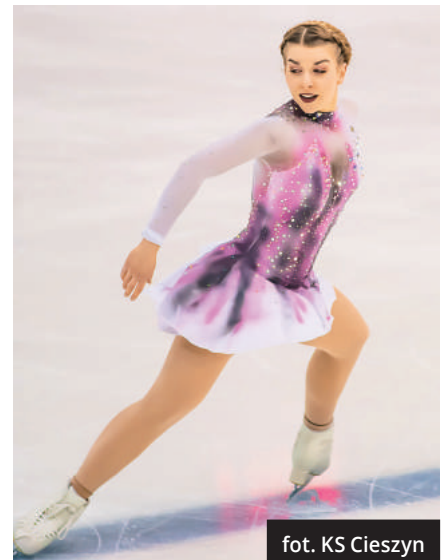
Szczególny punkt programu to Piastowski Piruet Amatorów 2023, czyli sportowa rywalizacja dla początkujących lub niezrzeszonych łyżwiarek i łyżwiarzy.

Szczegółowe informacje na temat Mistrzostw Polski oraz Piastowskiego Piruetu 2023 są dostępne pod numerami telefonów: 502 586 777, 502 614 683, 605 250 403. Warto też kontaktować się drogą elektroniczną: kscieszyn@gmail.com. Rolę delegata technicznego na zawodach będzie pełnić Piotr Nowak (piotr.nowak91@o2.pl, tel. 513 567 670). Program imprezy będzie

publikowany między innymi na stronie internetowej [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl)

Zapraszamy, wstęp wolny! Zawody są współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna oraz budżetu Powiatu Cieszyńskiego. ♦

KS CIESZYN



fot. KS Cieszyn

Niespełna dwa tygodnie przed światowym czempionatem w Saitamie (Japonia) publiczność w Cieszynie obejrzy potencjalnych następców wielkich mistrzów – uczestników Młodzieżowych Mistrzostw Polski (solistki, soliści oraz pary sportowe), a także Mistrzostw Polski Młodzików (solistki i soliści w klasach: brązowej, srebrnej i złotej – w zależności od wieku i dodatkowo pary taneczne w klasie srebrnej, do 11.

## WYDZIAŁ SPORTU INFORMUJE

### Zapraszamy na lodowisko!

Zapraszamy na ślizgawki na cieszyńskim lodowisku, które znajduje się w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przy ul. Sportowej 1 w Cieszynie. Serdecznie zapraszamy do skorzystania z naszej oferty. Harmonogram ślizgawek oraz cennik znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl).

Jednocześnie przypominamy – jazda na łyżwach, w szczególności bez zacho-

wania odpowiednich zasad bezpieczeństwa, może zakończyć się wypadkiem, którego skutki są trudne do przewidzenia. Potwierdzają to sytuacje zdarzające się na cieszyńskim lodowisku, które nierzadko wymagają interwencji ratowników medycznych, a nawet wizyty w Szpitalnym Oddziale Ratunkowym. W związku z tym prosimy: jeździj w kasku! Nie przeceniaj swych umiejętności i możliwości! Nie stwarzaj swoim zachowaniem zagrożenia dla innych! ♦

WS

### Więcej informacji?

Informacje o bieżących wydarzeniach sportowych i rekreacyjnych znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) oraz na Facebooku SportowyCieszyn, a także na stronach i w mediach społecznościowych poszczególnych klubów i stowarzyszeń.

Zachęcamy kluby i stowarzyszenia do aktualizowania treści na swoich stronach oraz o przekazywanie bieżących informacji do Wydziału Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie: [sport@um.cieszyn.pl](mailto:sport@um.cieszyn.pl). ♦

WS



# Międzynarodowe Zawody Pływackie o Puchar ISM Delfin Cieszyn

230 zawodników i zawodniczek z 35 klubów rywalizowało 11 lutego na Pływalni Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie w XXIV Międzynarodowych Zawodach Pływackich o Puchar ISM Delfin Cieszyn.

Jak tradycja nakazuje, na zawodach nie mogło zabraknąć klubów z zagranicy. Obok przedstawicieli polskich klubów, mieliśmy okazję zobaczyć zawodników z Czech (Kosatky Karviná, PK Třinec, LSK Frýdek-Místek, Plavecký oddíl Frýdek-Místek).

Jako organizator powracamy po trzech latach przerwy spowodowanej pandemią oraz remontem pływalni. W tym roku, śladem poprzedniej edycji, przeprowadziliśmy bardzo atrakcyjne wyścigi Skin Race na 50 metrów dowolnym, które cieszą się dużą popularnością w świecie pływania – informują organizatorzy, MTP Delfin.

Dla najlepszych zawodników wyścigów Skin Race organizator, wraz ze sponsorami, ufundował nagrody finansowe o puli nagród 2500 zł. Ponadto w klasyfikacji FINA za dwa najlepsze starty najlepsza Zawodniczka i najlepszy Zawodnik otrzymali puchary oraz po 500 zł. Zawody w całości były transmitowane na żywo w Internecie. Oprócz nagród finansowych, zwycięzcy wszystkich konkurencji otrzymali dedykowane dyplomy, odlewane medale



fot. MTP Delfin Cieszyn

z motywem zawodów, puchary dla najlepszych sztafet oraz pamiątkowe maskotki.

– Nasz klub podczas zawodów zdobył łącznie 15 medali, 3 złote oraz 12 brązowych – dodają przedstawiciele MTP Delfin. – Ponadto zajęliśmy drugie miejsce w sztafecie 4x50 zmiennym MIX w kategorii 14 lat i starsi.

Z wynikami zawodów można zapoznać się na stronie [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl) w zakładce „Aktualności”. Organizatorzy

dziękują sponsorom, patronom medialnym, a także rodzicom, zawodnikom, trenerom i wszystkim, którzy przyłączyli się do organizacji zawodów. Zadanie było współfinansowane ze środków miasta Cieszyna oraz Starostwa Powiatowego.

Pełna galeria zdjęć znajduje się na fanpage'u Delfin Cieszyn na Facebooku. ♦

MTP DELFIN CIESZYN/RED. AB

## 13. CIESZYŃSKI FORTUNA BIEG

23 kwietnia odbędzie się jedna z największych imprez sportowych roku – 13. Cieszyński FORTUNA Bieg! Na dziesięciokilometrowej trasie zawodnicy już po raz trzynasty będą mogli spróbować swoich sił w biegu prowadzącym tradycyjnie ulicami Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Bieg ten jest imprezą międzynarodową, w której w poprzednich edycjach brali udział zawodnicy m.in. z Kenii, Ukrainy, Włoch, Niemiec, Wielkiej Brytanii, Mołdawii, Słowacji, Węgier i Czech.

Każdy z uczestników tegorocznej imprezy otrzyma okolicznościową koszulkę techniczną, na mecie czekać będą unikatowe medale, a dla najlepszych w klasyfikacji generalnej oraz na lotnej premii (usytuowanej w Czeskim Cieszynie) nagrody finansowe i rzeczowe. Nagrody rzeczowe otrzymają również najszybsze osoby w poszczególnych kategoriach wie-



kowych zarówno wśród mężczyzn (6 kat.) jak i kobiet (5 kat.). Przewidzianych jest też wiele nagród specjalnych.

Przy trasie biegu tak jak zawsze, będzie się znajdowała duża rzesza kibiców, dopingujących biegaczy. Dla uatrakcyjnienia biegowej zabawy organizatorzy przygotowują animacje muzyczne i taneczne.

W tym roku ze względu na zaplanowaną modernizację stadionu miejskiego i ograniczony dostęp do infrastruktury, odbędzie się tylko bieg główny.

Zapisy do Biegu przyjmowane są do dnia 10.04.2023 r. (pod warunkiem, że szybciej nie zostanie przekroczony limit opłaconych miejsc). Limit uczestników został ustalony na 999 osób. Opłata startowa wynosi 70 zł. Zapisać można się poprzez stronę [datasport.pl](http://datasport.pl) oraz [fortuna.bieguliczny.pl](http://fortuna.bieguliczny.pl).

Organizatorami zawodów są: Miasto Cieszyn, Město Český Těšín, Správa účelových zařízení, Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie, Agencja Sportu i Reklamy Andrzej Filipiak.

Od początku organizacji biegu jego sponsorem tytularnym jest FORTUNA ONLINE Zakłady Bukmacherskie Sp. z o.o. ♦

WS

# Miejsce przyjazne seniorom

**Miejsce Przyjazne Seniorom to przestrzeń szczególnie dedykowana osobom starszym. Wraz z początkiem roku warto przypomnieć laureatów, którzy otrzymali certyfikaty na rok 2023, a także wspomnieć minione edycje.**



foto. BSK

Przypomnijmy – w tej edycji postanowiono przyznać certyfikaty w dwóch kategoriach konkursowych. W kategorii „Podmiotów tworzących i kreujących miejsca odpowiadające potrzebom i przyjazne osobom starszym” przyznany został Osiedlowemu Centrum Kultury i Rekreacji przy Spółdzielni Mieszkaniowej Cieszyńianka (ul. Kossak Szatkowskiej 6). Certyfikat w kategorii „Podmiotów oferujących produkty, usługi i zniżki specjalnie dedykowane osobom starszym” otrzymali: Salon optyczny GOLDOPTYK Krzysztof Wandzel (ul. Głęboka 49), Moda Damska Moda Męska – sklep odzieżowy (ul. Bobreczka 14), Usługi Szewskie Andrzej Olszówka (ul. Mennicza 5).

Co zdecydowało, że wskazane miejsca uznane zostały za przyjazne osobom starszym? W przypadku Salonu optycznego GOLDOPTYK wskazywano na obsługę, infrastrukturę, wyposażenie a także odpowiednią ofertę skierowaną do osób w wieku starszym, realizowaną poprzez zniżki i rabaty. Warto przypomnieć, że Salon optyczny jest laureatem poprzedniej edycji konkursu.

Moda Damska Moda Męska to zdaniem oceniających miejsce, które trafia z ofertą do osób starszych, ale również wychodzi naprzeciw ich oczekiwaniom, starając się zaspokajać potrzeby poprzez indywidualizację zamówień, informowanie o dostawach, wizualizację towaru na Facebooku. Ważnym aspektem jest ciepłe słowo, brak barier, bliskość komunikacji miejskiej.

Usługi szewskie – tu z kolei oceniono usługi, jako atrakcyjne cenowo, ale również fachowo wykonane. Sam zakład zdaniem oceniających – spełnia również wymogi dostępności i cechuje go miła obsługa.

Czym kierowano się, przyznając certyfikat Osiedlowemu Centrum Kultury i Rekreacji? Przede wszystkim zwrócono uwagę na organizowane tu cykliczne spotkania dla seniorów i warsztaty, zwrócono również uwagę na położenie budynku, w tym znajdującą się obok budynku tzw. strefę seniora z boiskiem do gry w petanque, stolikami do gry w szachy, warcaby,

leżakami i ławkami... Warto podkreślić, że każdy z wymienionych wyżej podmiotów dostępny jest również dla wszystkich grup wiekowych.

Przypomnijmy Konkurs „Miejsce Przyjazne Seniorom” zainicjowany został w 2020 roku. Certyfikaty na rok 2021 otrzymali w kategorii: „Podmiotów tworzących i kreujących miejsca odpowiadające potrzebom i przyjazne osobom starszym” – Osiedlowe Centrum Kultury i Rekreacji przy Spółdzielni Mieszkaniowej Cieszyńianka (ul. Z. Koszak-Szatkowskiej 6); certyfikat w kategorii: „Miejsc, w których osoby starsze czują się miło i swobodnie, są godnie traktowane i obsługiwane” przyznano dla MINI KEMP z basenem zdrowotnym (przy ul. Miłej 5).

Certyfikat na rok 2022 otrzymał GOLDOPTYK Krzysztof Wandzel. Certyfikat przyznano w kategorii „Podmiotów oferujących produkty, usługi i zniżki specjalnie dedykowane osobom starszym. Uroczyste wręczenie miało miejsce 30 grudnia 2021 roku przed otwarciem Sesji Rady Miejskiej Cieszyń, gdzie również Burmistrz Gabriela Staszkiwicz podziękowała Cieszyńskiej Radzie Seniorów za ich wkład i pracę w pełnionej 3 letniej kadencji (2018-2021). ♦

BSK



**POLUB CIESZYN  
NA FACEBOOK**  
fb.com/UMCieszyn

## BAL CIESZYŃSKIEGO UNIwersYTETU TRZECIEGO WIEKU

18 lutego słuchacze Cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku bawili się na balu w EkoTradycji, w klimacie lat siedemdziesiątych, w których upływała ich młodość.

W programie imprezy znalazło się wspólne śpiewanie, tańce i konkursy z wiedzy tamtych lat, a na stołach królowały potrawy, które wtedy serwowano. Wybrano królową i króla balu. Ach, co to był za bal! ♦

CUTW



foto. BSK



# Rozmawiamy o polityce senioralnej

**Za nami pierwsze ze spotkań dedykowanych Polityce Senioralnej Gminy Cieszyn. Na wydarzenie zaprosiła mieszkańców Burmistrz Miasta, Gabriela Staszkiwicz.**

Przypomnijmy – za nami spotkania w Osiedlowym Centrum Kultury i Rekreacji (14 lutego, godz. 9:00 i 15:30) oraz w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej (21 lutego, godz. 15:30). Przed nami kolejne, tym razem zorganizowane w OSP Cieszyn-Bobrek (**28 lutego, godz. 9:00, ul. Tadeusza Kościuszki 3**) i Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. 4 Pułku Strzelców Podhalańskich (**28 lutego, godz. 15:30, ul. Chopina 37**). 7 marca natomiast porozmawiamy o polityce senioralnej w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” (**7 marca, godz. 9:00 i 15:30, ul. Rynek 12**).

Podczas odbywających się spotkań rozmawiano o działaniach, które towarzyszą realizowanej w Cieszynie polityce senioralnej, między innymi w obszarze dostępności, edukacji, zdrowia, bezpieczeństwa, infrastruktury i komunikacji miejskiej. Tematami rozmów były również wyzwania wynikające z procesu starzenia się ludności, cele oraz kierunki działań



fol. BSK

Polityki Senioralnej Gminy Cieszyn na lata 2023-2026.

– Każdy głos i każda opinia były i są dla mnie bardzo ważne. Polityka senioralna ma służyć poprawie jakości i komfortu życia – dziś seniorom i ich rodzinom, a w przyszłości każdemu z nas – podkreśla Burmistrz Miasta Cieszyna, Gabriela Staszkiwicz.

W spotkaniach uczestniczą także I Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Krzysztof Kasztura oraz przedstawiciele jednostek miejskich.

– Bardzo ważny jest kolejny krok, który należy zrobić, a jaki pozwoli nam

wypracować realne rozwiązania, trafnie i efektywnie zaspokajające potrzeby ludzi starszych – podkreśla Burmistrz Miasta, zapraszając Seniorów do udziału w kolejnych spotkaniach, których głównym tematem są działania z zakresu polityki senioralnej w naszym mieście.

Przypominamy – spotkania odbywają się w różnych terminach i w różnych lokalizacjach Cieszyna, tak, by każda zainteresowana osoba miała możliwość uczestniczenia w nich, bez względu na miejsce zamieszkania czy codzienne obowiązki. Zapraszamy! ♦

BSK

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA, GABRIELA STASZKIEWICZ  
ZAPRASZA DO UDZIAŁU W SPOTKANIACH DOTYCZĄCYCH  
POLITYKI SENIORALNEJ GMINY CIESZYNA.**

Harmonogram spotkań:

- **28 lutego** - godz. 9.00-10.00 OSP Cieszyn-Bobrek (ul. Tadeusza Kościuszki 3);
- **28 lutego** godz. 15.30-16.30 Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. 4 Pułku Strzelców Podhalańskich w Cieszynie (ul. Chopina 37);
- **7 marca** - godz. 9.00-10.00 i 15.30-16.30 Cieszyński Ośrodek „Dom Narodowy” (ul. Rynek 12).

# "Krzywy kościół" – historia pogranicza

Historia pogranicza państw, języków, kultur, wojny i pokoju, czyli spektakl chwytający za serce – oto "Krzywy kościół" Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego. Zapraszamy do lektury recenzji uczniów LOTE w Cieszynie. Opracowania powstały podczas warsztatów dziennikarskich Młodzieżowego Klubu Teatralnego.

•••

**„Krzywy kościół” to historia o końcach i nowych początkach. Opowieść o dziejach Śląska Cieszyńskiego, która budzi wiele emocji i zachwycą pięknym wykonaniem.**

Spektakl pt. „Krzywy kościół” jest adaptacją książki czeskiej autorki Karin Lednickiej o tytule „Šikmý kostel”. Reżyserii dzieła podjął się Radovan Lipus, a przekładu na język polski i adaptacji – Renata Putzlacher.

Historia opowiada o mieście Karwina położonym na Śląsku Cieszyńskim. Przedstawione są losy regionu od roku 1894 do 1919 oraz zamieszkujących go rodzin. Postaciami pierwszoplanowymi są dwie przyjaciółki: Barbara Matuszek (Małgorzata Pikus) oraz Julka Siwek (Barbara Szotek-Stonawski), całkowicie różniące się

między sobą przekonaniami i postawami względem spotykających je wypadków. Trzonem opowieści teatralnej jest tragedia górnicza z 14 czerwca 1894 roku, choć zostają przedstawione też inne historyczne wydarzenia, np. wyznaczenie nowych granic i podział Śląska Cieszyńskiego po zakończeniu I wojny światowej. Fabuła powieściowa została sprawnie przeniesiona do formy spektaklu teatralnego dzięki umiejętnemu włączeniu muzyki, śpiewu, poezji oraz postaci narratora (Jan Monczka).

Prezentowanie zyskało wiele dzięki świetnej oprawie sceny (Marta Roszkopfová) – co prawda minimalistycznej, ponieważ składała się tylko z ławek, ścian i mostku nad sceną, ale wykorzystanej w sposób wybitny. Scena mogła stać się domem górników, kopalnią, a nawet kościołem. Było to możliwe dzięki pracy oświetlenia i wykorzystaniu multimediów (Roman Mrázek), które pozwalały na lepsze opowiedzenie historii. Dynamiczna praca światła w połączeniu z muzyką robiła duże wrażenie i działała pozytywnie na odbiór emocjonalny spektaklu. Oprawa muzyczna (Dorota Barová) zasługuje na duże uznanie.

Charakteryzacja bohaterów (Marta Roszkopfová) była, podobnie do scenografii, minimalistyczna. Wśród kostiumów aktorów dominowały stonowane barwy (brązowy, czarny, siwy), co pozwalało na

lepsze odwzorowanie realiów historii, którą opowiada spektakl.

Gra aktorska według mojej opinii była bez zarzutów. Mimika, gesty i ruch sceniczny pozwalały na zobaczenie emocji targających postaciami. Wśród wielu utalentowanych artystów dla mnie wyróżniała się Barbara Szotek-Stonawski odgrywająca rolę Julki Siwek. Sposób, w jaki wcieliła się w swoją postać, sprawił, iż zobaczyłam pogłębiony portret psychologiczny bohaterki pełnej autentycznych emocji. Była wiarygodna i swoimi losami chwytła odbiorcę za serce.

Te wszystkie elementy stworzyły bardzo ciekawy i poruszający spektakl. Mimo przeważająco smutnej tematyki, do dramatu wplecione zostały elementy humorystyczne, które z powodzeniem rozśmieszały widownię teatru.

Historia opowiedziana na scenie jest bardzo ważna – nie tylko dla mieszkańców przedstawionego regionu. Jest to bowiem opowieść o przemijaniu dawnego świata. Historia pogranicza nie tylko dwóch krajów, ale także światów, ludzi i emocji.

„Krzywy kościół” jest spektaklem, który poruszy serce odbiorcy i zostanie w nim na dłużej. Jest warty każdej sekundy spędzonej w teatrze dzięki swojej wyjątkowości i szczerości. ♦

WERONIKA STASICA, KL. 3

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE TOWARZYSTWA  
EWANGELICKIEGO W CIESZYNIE



fot. arch. Teatru Cieszyńskiego

Recenzje powstały podczas warsztatów dziennikarskich Młodzieżowego Klubu Teatralnego. Opieką redakcyjną i koordynacją programu MKT: mgr Małgorzata Bryl-Sikorska (malgorzata.bryl@tdivadlo.cz).

Młodzieżowy Klub Teatralny – program artystyczno-edukacyjny realizowany w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie, skierowany do dzieci i młodzieży z obu stron granicy. MKT to oferta przedstawień teatralnych dla uczniów szkół pod-

stawowych i średnich, a także edukacja teatralna umożliwiająca uczniom udział m.in. w: prelekcjach teatralnych, debatach z twórcami po spektaklu, zwiedzaniu teatru czy warsztatach aktorskich lub dziennikarskich. ♦







**17 stycznia miałem przyjemność zasiąść na widowni Teatru Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie, w którym został wystawiony „Krzywy kościół” według adaptacji Renaty Putzlacher w reżyserii Radovana Lipusa. Scenariusz powstał na podstawie „Šikmego kostela” współczesnej czeskiej pisarki Karin Lednickej. Obsadę stanowili aktorzy Teatru Cieszyńskiego ze Sceny Polskiej oraz artyści gościnni.**

„Krzywy kościół” zabrał widzów w podróż po dawnej Karwinie i okolicach, przez trzy dekady z życia zwykłych ludzi. Przedstawienie poruszyło problematykę perypetii rodzinnych, przyjacielskich oraz trudne tematy związane z historią Śląska Cieszyńskiego. Mowa tu o konflikcie polsko-czechosłowackim z początku XX wieku o przynależność przygranicznego regionu do któregoś z dwóch państw. Opowieść o górnikach z Karwiny przedstawiona przez zespół teatralny była bardzo sugestywna i poruszająca. Aktorzy zagrali ujmująco i z wielkim zaangażowaniem, co wzbudziło u mnie współczucie dla bohaterów.

Kostiumy według projektu Marty Roszkopfovej były minimalistyczne, acz w formie nawiązujące do epoki: górnicy nosili proste czapki, wynoszone kamizelki, a ich żony proste sukienki, z kolei damy zakładały wytworne suknie, a dostojni panowie – garnitury. Muszę pochwalić ten zabieg, dzięki któremu m. in. lepiej można było odczuć biedną atmosferę górniczego życia. Co zdaje się być oczywiste, kostiumy pomogły stworzyć realistyczną atmosferę przedstawienia.

Scenografia, również autorstwa Roszkopfovej, składała się jedynie z dwóch metalowych blach imitujących zabudowania mieszkalne, stojących po prawej i lewej stronie sceny, środkowo ustawionego metalowego mostku i kilku rozstawionych

gdzieniegdzie ławek. Takie rozwiązanie scenograficzne mogło z początku odpychać swoją prostotą i dosadnością, ale pierwsze wątpliwości szybko rozprzeczły się. W zależności od sceny scenografia tworzyła bowiem niewielki domek górniczej kolonii, izbę wyszynku, okienko kasowe albo windę, którą górnicy zjeżdżali na szychtę. Surowa i oszczędna w wyrazie instalacja, której elementy tworzyły synkretyczną całość, została wykorzystana w sposób przemyślany i momentami wręcz efektowny. Przykładem takiego interesującego rozwiązania była scena, kiedy górnicy ustawiali się pod mostkiem, a z prawej i lewej strony nasuwały się drzwi, zamykając hawierzy w klaustrofobicznej klatce, imitującej windę. W tym momencie aktorzy wspólnie i donośnie recytowali modlitwę do św. Barbary, zaczynała grać muzyka podnosząca stopniowo napięcie, z boków sceny pojawiał się dym, a punktem kulminacyjnym był głośny trzask i szybka zmiana oświetlenia na czerwone światło. Myślę, że w tym momencie widzowie mogli poczuć się, jakby właśnie znaleźli się w jednym z dantejskich kręgów.

Szczególnie zapadło mi w pamięć kilka historii tego przedstawienia. Zapoznaliśmy się z ówczesnym światem z przełomu XIX i XX wieku, a także z relacjami międzyludzkimi na przykładzie relacji Karola (w tej roli gościnnie Krystian Stonawski) z ojcem (Tomasz Kłaptoczek) czy Julki (Barbara Szotek-Stonawska) z mężem – alkoholiczkiem (Zbyszek Radek). Poznaliśmy także postaci, które doświadczały wojny w formie głodu, kryzysu, podporządkowania całego życia pod działania zbrojne.

Przedstawienie porusza także wątki fundamentalne i niezmiennie aktualne także i dla nas, współczesnych. Dla przykładu: czy uciec od trudnych relacji rodzinnych i zacząć układać życie na nowo (postać Franciszki, w którą wcieliła się Katarzyna

Kluz)? Sama Karwina w przedstawieniu jest światem niewielkim, natomiast pełnym, niczego tutaj nie brakuje. Nie ma tu może dystygnowanych sklepów, salonów mody, ale bohaterom tego nie potrzeba, a nawet jeśli trzeba, to stawiają na swoim, ryzykują wszystko, wyruszają z niczym, tylko żeby zacząć nowe życie. W adaptacji teatralnej taki wątek przewinął się dwukrotnie – raz Julka ucieka od niestroniącego od przemocy męża – alkoholika, za drugim razem – Franciszka zdecydowała się na ucieczkę.

Karwina w tej opowieści nie jest tylko biernym tłem wydarzeń, ale bohaterką odgrywającą integralną rolę. To tu czuwa, jak twierdzą sami jej mieszkańcy, kościół św. Piotra z Alkantary, to tu mają nadzieję ponownie lepsze, spokojniejsze czasy, kiedy powrócą tu stelocy, jak mówi sama nestorka rodu – Zofia (Dagmar Foniok). „Krzywy kościół” na pewno zmusił widzów do refleksji, na przykład: w jakim celu górnicy zjeżdżali codziennie, a czasem noc w noc, pod ziemię do kopalni? Żeby zarobić, mieć za co utrzymać rodzinę, niewielką część odłożyć, a resztę przepić?

„Krzywy Kościół” mogę polecić każdemu, nie tylko amatorom historii Zagłębia Karwińsko-Ostrawskiego oraz konfliktu polsko-czechosłowackiego o Śląsk Cieszyński. Jest to bowiem historia przede wszystkim o życiu, rozterkach, wzlotach i upadkach. To też opowieść o codziennych wyborach, szczęściu, tragediach, przeciwnościach losu i przede wszystkim o postawach, jakie człowiek może obrać wobec tego wszystkiego. Poruszonych wątków jest wystarczająco wiele, a żeby każdy mógł znaleźć coś dla siebie. ♦

MICHAŁ KRÓL, KL. 3A

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE TOWARZYSTWA  
EWANGELICKIEGO W CIESZYNIE



fot. arch. Teatru Cieszyńskiego



fot. arch. Teatru Cieszyńskiego



# Rządowy Program Odbudowy Zabytków – nabór wniosków

## OGŁOSZENIE O NABORZE WNIOSKÓW O MOŻLIWOŚĆ UBIEGANIA SIĘ O DOFINANSOWANIE Z RZĄDOWEGO PROGRAMU ODBUDOWY ZABYTEKÓW NA PRACE KONSERWATORSKIE, RESTAURATORSKIE I ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYTEKACH WPISANYCH DO REJESTRU ZABYTEKÓW LUB UJĘTYCH W GMINNEJ EWIDENCJI ZABYTEKÓW POŁOŻONYCH NA TERENIE GMINY CIĘSZYN

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje zainteresowane podmioty o możliwości ubiegania się o dofinansowanie realizacji zadań inwestycyjnych, mających na celu przeciwdziałanie COVID-19, o którym mowa w art. 2 ust. 2 ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz. U. 2021 poz. 2095, z późn. zm.) **w ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.**

**Podstawa prawna naboru wniosków:** § 3 ust. 2 pkt. 2 uchwały Nr 232/2022 Rady Ministrów z dnia 23 listopada 2022 r. w sprawie ustanowienia Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.

**Podmioty uprawnione do składania wniosków:** Osoby fizyczne, a także jednostki organizacyjne posiadające tytuł prawny do zabytku, wynikający z prawa własności, użytkowania wieczystego, trwałego zarządu, ograniczonego prawa rzeczowego albo stosunku zobowiązaniowego, finansujące prowadzenie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy tym zabytku.

**Terminy i miejsce składania wniosków:** Wnioski należy składać **do 3 marca 2023 roku**, w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1 lub przesłać na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn. Za skutecznie złożone wnioski uważać się będzie te, które wpłynęły do Urzędu Miejskiego w Cieszynie w wyznaczonym terminie.

**Forma wniosku:** Wniosek winien być przygotowany z wykorzystaniem wzoru, który jest załącznikiem nr 2 do Zarządzenia Nr 0050.117.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 22 lutego 2023 r.

**Wybór wniosku:** stan zachowania zabytku, dostępność zabytku dla społeczności lokalnej i turystów, walory kulturalne, historyczne i promocyjne zabytku, możliwość pozyskania środków z innych źródeł finansowania, regulamin naboru wniosków o dofinansowanie z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków, wytyczne Uchwały nr 232/2022 Rady Ministrów z z dn. 23 listopada 2022 r. w sprawie ustanowienia Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.

**Kwoty dofinansowania:** Wniosek o dofinansowanie może zostać złożony w jednej z trzech kategorii: a) do 150 000 złotych, b) do 500 000 złotych, c) do 3 500 000 złotych. Dofinansowanie w formie dotacji z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków może być przyznane jedynie w przypadku posiadania przez beneficjenta udziału własnego na realizację zadania inwestycyjnego pochodzącego ze środków innych niż środki z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków w wysokości nie niższej niż 2% wartości zadania inwestycyjnego. Jako wartość zadania inwestycyjnego przyjmuje się całkowitą łączną wartość wynagrodzenia wykonawcy za wykonanie zadania inwestycyjnego, w tym wartość ceny dostaw określonych w umowie lub umowach mających na celu realizację zadania inwestycyjnego albo wartość dotacji.

**Obowiązki wnioskodawcy:** Wnioskodawca winien zapoznać się z zasadami Rządowego Programu Odbudowy Zabytków i Regulaminem naboru Wniosków. Każdy podmiot winien również rozpoznać obowiązujące dla niego zasady dotyczące pomocy publicznej (tzw. pomoc de minimis) i podpisać oświadczenie.

**Zagadnienia związane z pomocą publiczną:** W przypadku, gdy wnioskodawca jest przedsiębiorcą, do wniosku o udzielenie dotacji dołącza: wszystkie zaświadczenia o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat albo oświadczenie o wielkości pomocy de minimis otrzymanej w tym okresie / oświadczenia o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie oraz informacje, których zakres został określony w obowiązującym Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 29 marca 2010 r. w sprawie zakresu informacji przedstawianych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (Dz. U. poz. 311, z 2013 r. poz. 276 oraz z 2014 r. poz. 1543).

**Rodzaje prac, które mogą być dofinansowane:** Prace wymienione w art. 77 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.

**Dostęp do informacji i wzorów dokumentów:** Na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Zabytki”-”Dotacje” znajdują się dokumenty związane z ubieganiem się o możliwość dofinansowania.





# Ewidencja obiektów turystycznych – ważna informacja

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA PRZYPOMINA, ŻE OSOBY ŚWIADCZĄCE USŁUGI NOCLEGOWE W OBIEKTACH INNYCH NIŻ OBIEKTY HOTELARSKIE ZOBOWIĄZANE SĄ ZGŁOSIĆ TAKI OBIEKT DO EWIDENCJI PROWADZONEJ W GMINIE WŁAŚCIWEJ ZE WZGLĘDU NA MIEJSCE POŁOŻENIA OBIEKTU.**

Obowiązek ten dotyczy wszystkich, którzy świadczą usługi np. wynajmu mieszkań lub pokoi w obiektach, które nie są obiektami hotelarskimi (czyli nie otrzymały kategoryzacji od Marszałka Województwa Śląskiego i nie są: hotelem, motelem, pensjonatem, kempingiem, domem wycieczkowym, schroniskiem młodzieżowym, schroniskiem). Zgodnie z ustawą usługi hotelarskie to: krótkotrwałe, ogólnie dostępne wynajmowanie domów, mieszkań, pokoi, miejsc noclegowych, a także miejsc na ustawienie namiotów lub przyczep samochodowych oraz świadczenie, w obrębie obiektu, usług z tym związanych. Inne obiekty mogące świadczyć usługi hotelarskie są to: ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo wypoczynkowe, kwatery agroturystyczne, pokoje gościnne, internaty i szkoły zamienione w czasie wakacji i ferii na schroniska. Świadczeniem usług hotelarskich jest także wynajmowanie przez rolników pokoi i miejsca na gospodarstwach rolnych. Zatem należy pamiętać, iż rolnicy prowadzący gospodarstwa agroturystyczne są także zobowiązani do dokonania zgłoszenia.

Zgłoszenia obiektu można dokonać poprzez złożenie dokumentów w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego. Należy uiścić opłatę skarbową w wysokości 17,00 zł (płatna przelewem na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie w ING Banku Śląskim nr 91 1050 1083 1000 0022 7607 6284 lub w kasie urzędu przy ul. Srebrnej 1).

Dokumenty są do pobrania na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce „Jak załatwić sprawę” – „Wydział Kultury i Promocji Miasta” – „Ewidencja obiektów turystycznych”. Szczegółowych informacji na ten temat udziela pracownik Wydziału Kultury i Promocji Miasta, pok. 103, tel. 33 4794 241.

Podstawa prawna: ustawa z dnia 29.08.1997 r. o usługach turystycznych; rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19.08.2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których świadczone są usługi hotelarskie.



## Zwolnienie z rejestracji drobiu

**OSOBY, KTÓRE UTRZYMUJĄ DRÓB NA WŁASNE POTRZEBY, NIE MUSZĄ GO REJESTROWAĆ U POWIATOWEGO LEKARZA WETERYNARII ANI W KRAJOWEJ BAZIE DANYCH AGENCJI RESTRUKTURYZACJI I MODERNIZACJI ROLNICTWA.**

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/429 z dnia 9 marca 2016 r. nakłada na każdy podmiot utrzymujący zwierzęta lądowe (w tym drób) obowiązek rejestracji. W drodze odstępstwa państwa członkowskie mogą zwolnić z obowiązku rejestracji niektóre podmioty stwarzające nieistotne ryzyko dla zdrowia zwierząt lub zdrowia publicznego.

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi podjęło prace legislacyjne, aby odstępstwo od przepisów unijnych mogło być zastosowane na gruncie krajowym.

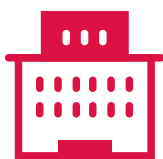
Jeżeli dana osoba przeznacza jaja czy mięso pochodzące od własnego drobiu na własne potrzeby, będzie ona zwolniona z obowiązku rejestracji. Do czasu przyjęcia odpowiednich przepisów Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi zaleca powstrzymanie się od rejestracji takiego drobiu.

POWIATOWY LEKARZ WETERYNARII W CIESZYNI



## SPOTKANIE Z MIESZKAŃCAMI – CZYSTE POWIETRZE

**21 marca 2023 roku (wtorek) o godz. 16:00** w Urzędzie Miejskim w Cieszynie (Ratusz, ul. Rynek 1) w Sali 126 (I piętro) odbędzie się spotkanie z mieszkańcami poświęcone programowi "Czyste Powietrze". Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy.



# Nieruchomości do zbycia

## **BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM, NA RZECZ AKTUALNEGO NAJEMCY:**

- ◆ lokal mieszkalny nr 26 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 1 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3584/159600 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 14 lutego 2023 r. do dnia 7 marca 2023 r.

---

## **BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM, NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW:**

- ◆ lokal mieszkalny nr 14 położony w budynku przy ul. Wąskiej 2 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 5300/138640 części,
- ◆ lokal mieszkalny nr 48 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 9 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3230/169501 części,
- ◆ lokal mieszkalny nr 1 położony w budynku przy ul. Wyższa Brama 29 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3909/24486 części,
- ◆ lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy ul. Wyższa Brama 29 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 8855/24486 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 21 lutego 2023 r. do dnia 14 marca 2023 r.

---

## **BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ:**

- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. 3 Maja, oznaczoną jako działka nr 50/3 obr. 44 o pow. 0,0288 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00050938/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 3/356 obr. 69 o pow. 0,0102 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00054306/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 3/357 obr. 69 o pow. 0,0100 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00054306/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 3/355 obr. 69 o pow. 0,0104 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00054306/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 3/358 obr. 69 o pow. 0,0104 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00054306/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 3/359 obr. 69 o pow. 0,0150 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00054306/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Zaleskiego, oznaczoną jako działka nr 78/5 obr. 40 o pow. 0,0060 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00052457/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- ◆ nieruchomość gruntową, położoną w Cieszynie przy ul. Zaleskiego, oznaczoną jako działka nr 78/6 obr. 40 o pow. 0,0144 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00052457/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 20 lutego 2023 r. do dnia 13 marca 2023 r.





# Przetargi na lokale użytkowe

**MIEJSKI ZARZĄD DRÓG W CIESZYNIE OGŁASZA PRZETARGI PISEMNE NA LOKALE UŻYTKOWE ZNAJDUJĄCE SIĘ W BUDYNKU MIEJSKICH HAL TARGOWYCH PRZY UL. STAWOWEJ 6, STANOWIĄCE WŁASNOŚĆ GMINY CIESZYN:**

◆ **1. o powierzchni 387 m<sup>2</sup> na prowadzenie w lokalu działalności gospodarczej.**

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty **do 9 marca 2023 roku (czwartek) do godz. 9:00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie**, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 203, w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 387 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie”.

Otwarcie ofert nastąpi 9 marca 2023 roku (czwartek) o godz. 10:00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S. A. o/Cieszyn Nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem: „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 387 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie” do 9 marca 2023 roku (czwartek) do godz. 9:00 wadium w wysokości 300,00 zł (słownie: trzysta złotych 00/100).

◆ **2. o powierzchni 150 m<sup>2</sup> na prowadzenie w lokalu działalności gospodarczej.**

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty do **10 marca 2023 roku (piątek) do godz. 9:00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie**, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 203, w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 150 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie”.

Otwarcie ofert nastąpi 10 marca 2023 roku (piątek) o godz. 10:00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S. A. o/Cieszyn Nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem: „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 150 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie” do 10 marca 2023 roku (piątek) do godz. 9:00 wadium w wysokości 300,00 zł (słownie: trzysta złotych 00/100).

## Informacje dotyczące obu przetargów:

Wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu. Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest niezwłocznie do zawarcia umowy najmu oraz dostarczenia wszelkich wymaganych dokumentów, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium. Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet opłat czynszu najmu lub innych należności MZD. Wadium wpłacone przez oferenta nie podlega oprocentowaniu.

W przetargu mogą brać udział osoby lub instytucje niezalegające z opłacaniem danin publicznych, nieposiadające nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych oraz nieposiadające zaległości finansowych wobec: Urzędu Skarbowego, Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Miejskiego Zarządu Dróg z siedzibą w Cieszynie. Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie. Niespełnienie jakiegokolwiek z nich powoduje wyłączenie oferenta z dalszej procedury przetargowej.

Oferta musi zawierać: dane oferenta, propozycję stawki czynszu najmu za 1 m<sup>2</sup> powierzchni lokalu (do czynszu dolicza się 23 % podatku VAT – stawka minimalna 15,00 zł netto/m<sup>2</sup>, określenie sposobu zagospodarowania lokalu, oświadczenie o niezaleganiu z opłacaniem składek wobec US i ZUS, niezaleganiu z opłacaniem danin publicznych, nieposiadaniu nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych, oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem technicznym lokalu oraz projektem umowy najmu i ich akceptację, klauzulę o składaniu fałszywych oświadczeń, dowód uiszczenia wadium, podpis oferenta i telefon kontaktowy, numer konta na które należy zwrócić wpłacone wadium.

Formularz ofertowy, projekt umowy najmu są udostępnione do pobrania na stronie internetowej [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl), a także w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie. W przypadku złożenia oferty nie na formularzu ofertowym, oferta winna zawierać wszelkie informacje zawarte w formularzu ofertowym. Szczegółowe informacje można uzyskać w Miejskim Zarządzie Dróg – Dział Organizacyjny, ul. Stawowa 6, tel. 33 8523653. MZD zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.



# Konsultacje społeczne

## UPRZEJMIE INFORMUJEMY O TRWAJĄCYCH KONSULTACJACH SPOŁECZNYCH:

- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru** (z mieszkańcami Cieszyna – Zarządzenie nr 0050.79.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 r.; z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – Zarządzenie nr 0050.78.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 r.) – **do 1 marca 2023 r.**
- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie przyjęcia programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Gminy Cieszyn w 2023 roku** (z mieszkańcami Cieszyna - Zarządzenie Nr 0050.72.2023 z dnia 13 lutego 2023 roku) - do 2 marca 2023 r.
- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie opłat rezerwacyjnych na targowiskach miejskich w Cieszynie** (z mieszkańcami Cieszyna – Zarządzenie Nr 0050.77.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 r.; z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – Zarządzenie Nr 0050.76.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 lutego 2023 r.) – **do 14 marca 2023 r.**
- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie uchwalenia Polityki Senioralnej Gminy Cieszyn na lata 2023-2026** (z mieszkańcami Cieszyna – Zarządzenie Nr 0050.107.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 15 lutego 2023 r.; z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – Zarządzenie Nr 0050.106.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 15 lutego 2023 r.) – **do 31 marca 2023 r.**

Wszystkie informacje na temat przeprowadzanych konsultacji umieszczone zostały: na stronie internetowej Cieszyna w zakładce "Aktualności", na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

## ZAKOŃCZYŁY SIĘ NASTĘPUJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE:

- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze z wyłączeniem specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi oraz szczegółowych warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat i trybu ich pobierania** (na podstawie Zarządzenia Nr 0050.20.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 stycznia 2023 r.),
- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie ustalenia zasad zwrotu wydatków za świadczenia z pomocy społecznej w formie posiłków oraz usług** (na podstawie Zarządzenia Nr 0050.22.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 stycznia 2023 r.),
- ♦ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie podwyższenia kryteriów dochodowych uprawniających do zasiłku celowego na zakup posiłku lub żywności dla osób i rodzin objętych wieloletnim rządowym programem „Posiłek w szkole i w domu” na lata 2019-2023** (na podstawie Zarządzenia Nr 0050.16.2023 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 stycznia 2023 r.).

Raporty z przeprowadzonych konsultacji zostały opublikowane: na stronie internetowej Cieszyna w zakładce "Aktualności", na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



## SPOTKANIE Z MIESZKAŃCAMI – PLAN ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA CIESZYNA DLA MAŁEJ ŁĄKI I BOGUSZOWIC

Przypominamy, że wyłożono do publicznego wglądu projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna dla obszaru Małej Łąki i Boguszowic wraz z prognozą oddziaływania na środowisko. Z projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego można zapoznać się do 10 marca 2023 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, a także na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”.

**Dyskusja nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się 27 lutego (poniedziałek) o godz. 17:00 w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Cieszynie Boguszowicach przy ul. Motokrosowej 18.**





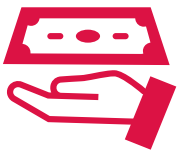
# Lokale użytkowe do wynajęcia

**ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH W CIESZYNIĘ SPÓŁKA Z O. O. INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZA DO NAJMU LOKALE UŻYTKOWE:**

- ♦ położony **na parterze budynku nr 57 przy ul. Głębokiej w Cieszynie** o łącznej powierzchni użytkowej 69.85 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej – preferowana działalność gastronomiczna.
- ♦ położony **na parterze budynku nr 18 przy ul. Bielskiej w Cieszynie** o łącznej powierzchni użytkowej 29.16 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej.

Ogłoszenia o przetargach zostały podane do wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) = zakładka Jednostki Organizacyjne = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Gospodarki Budynkami ZBM, tel. 33 852 37 52.



## PŁATNOŚCI – UŻYTKOWANIE WIECZYSTE GRUNTU

Uprzejmie informujemy Państwa, że termin płatności opłaty za użytkowanie wieczyste gruntu oraz opłaty za przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności gruntu **upływa 31 marca 2023 roku**. Wpłaty można dokonywać w następujący sposób:

- na konto nr 25 1050 1083 1000 0001 0075 7897 Urzędu Miejskiego w Cieszynie,
- gotówką w kasie Urzędu.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 33 479 42 52.

### KINO "PIAST"

[facebook.com/kinocieszyn](https://facebook.com/kinocieszyn), tel. 33 852 04 26

- **24-28.02, g. 15:15** PIMI Z KRAINY TYGRYSÓW – dubbing (przygodowy/familijny), Włochy, 10
- **24-28.02, g. 17:15** WIELORYB – napisy (dramat), USA, 15
- **24-28.02, g. 19:45** PLAN NA MIŁOŚĆ – napisy (komedia), Wlk. Brytania, 15
- **01-02.03, g. 15:15** PIMI Z KRAINY TYGRYSÓW – dubbing (przygodowy/familijny), Włochy, 10
- **01-02.03, g. 17:15** PLAN NA MIŁOŚĆ – napisy (komedia), Wlk. Brytania, 15
- **01.03, g. 19:30** Filmy na życzenie widzów: NA ZACHODZIE BEZ ZMIAN – napisy (dramat/wojenny), USA/Niemcy, 15
- **03-07.03, g. 15:00** SZCZĘŚCIE MIKOŁAJKA – dubbing (animowany/familijny), Francja, 7
- **03-07.03, g. 17:00** FILIP (dramat/wojenny), Polska, 15
- **03-07.03, g. 19:30** W TRÓJKĄCIE – napisy (komediadramat), Szwec./Fr./Wlk. Bryt./niem./Turc., 15
- **08.03, g. 15:30** FILIP (dramat/wojenny), Polska, 15
- **08.03, g. 18:00** ŚUBUK (dramat), Polska, 15
- **08.03, g. 20:15** KOBIETA NA DACHU (dramat), Polska, 15
- **09.03, g. 15:00** SZCZĘŚCIE MIKOŁAJKA – dubbing (animowany/familijny), Francja, 7

- **09.03, g. 17:00** FILIP (dramat/wojenny), Polska, 15

### CINEMA CITY

[www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)

- Repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfantego 23, znajduje się na [www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)

### COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **24.02, g. 19:00** Puste biuro – koncert z okazji 20-lecia zespołu
- **Do 28.02** Cieszyńska Krasa – suknia cieszyńska (Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego)
- **02.03, g. 20:00** Stand-up Marcin Zbigniew Wojciech | NOWY PROGRAM SZTOS|
- **04.03, g. 07:00** Słowacja – Lodowa Świątynia – Podróże z Kulturą (Parking pod Zamkiem, ul. Dojazdowa – zbiórka, koszt: 150 zł/os.)
- **04.03, g. 15:00** Casting do spektaklu „Ania z Zielonego Wzgórza”
- **07.03, g. 16:00** Spotkanie Koła Miłośników Gwary Cieszyńskiej
- **Do 13.03** Matkość – Agula Swoboda (Miejska Galeria Sztuki Współczesnej 12)

### BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **07.03, g. 17:00** Dzień kobiet w bibliotece
- **09.03, g. 16:30** Zbigniew Pawlik – Murarz na Malcie, prelekcja podróżnicza

### KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **24.02, g. 17:00** „Rok 1848 na Śląsku Cieszyńskim w pamiętnikach Pawła Stalmacha, Andrzeja Cinciały i Andrzeja Kotuli” – prezentacja Agnieszki Laskowskiej w ramach cyklu „Cymelia i osobliwość ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej”
- **do 27.05** „Jeden rok, wiele początków. Wiosna ludów na Śląsku Cieszyńskim” (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

### MUZEUUM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukarni.pl](http://www.muzeumdrukarni.pl), tel. 508 200 248

- **02.03, g. 16:00** Wernisaż wystawy Pracownia ekslibrisu. Grafiki z Pracowni badań nad ekslibrisem współczesnym Uniwersytetu Śląskiego

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

● **25.02, g. 10:00, 12:30** Spektakl muzyczny „Strażak Sam”

● **03.03, g. 19:00** XXVI Dni Teatru: Stefan Vogel "NAJSŁODSZY OWOC"

● **04.03, g. 18:00** XXVI Dni Teatru: Daniel Glattauer "CUDOWNNA TERAPIA"

● **05.03, g. 18:00** XXVI Dni Teatru: Ron Clark "ŁAWECZKA W SŁOŃCU"

● **07.03, g. 08:30, 10:25, 12:15** „Pinokio”, „Kochając Różę” (Teatr Artenes)

● **08.03, g. 08:30, 10:25, 12:15** „Pinokio”, „Kochając Różę” (Teatr Artenes)

● **09.03, g. 08:30, 10:25** „Pinokio”, „Kochając Różę” (Teatr Artenes)

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

● **03.03, g. 15:00** Inauguracja Szkoły Rzemiosł Cieszyn

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

● **24.02, g. 18:00** "Czesław Kuryatto – Mistrz Portretu” – promocja albumu (Cafe Muzeum)

● **Do 31.03** Czesław Kuryatto w zbiorach Muzeum Śląska Cieszyńskiego

## OCKIR

[www.smcieszynianka.org.pl/ockir](http://www.smcieszynianka.org.pl/ockir)

● **24.02, g. 17:00** Wysłuchaj mnie proszę – o empatycznej komunikacji z nastolatkiem – warsztaty dla rodziców (prowadzenie Jolanta Dróżdż-Stoszek, zapisy tel. 536 050 906)

● **25.02, g. 10:00** Warsztaty jogi powięziowej (org. Ciałowczość Kasia Koczwara, zapisy tel. 609 753 590)

● **27.02, g. 16:00** Od Gutenberga do offsetu – prelekcja Jarosława Temkina-Gołaszewskiego (w ramach Sekcji Miłośników Nauki i Techniki UTW)

● **03.03, g. 17:00** Wysłuchaj mnie proszę – o empatycznej komunikacji z nastolatkiem – warsztaty dla rodziców (prowadzenie Jolanta Dróżdż-Stoszek, zapisy tel. 536 050 906)

● **całorocznie (wcześniejsza rezerwacja)** PRZYJĘCIA URODZINOWE – prowadzenie Ewelina Pustówka – Hollywoodzka Family (tel. 577 912 179)

## SPORT

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl), tel. 33 479 43 95

● **10-12.03** Młodzieżowe Mistrzostwa Polski, Mistrzostwa Polski Młodzików oraz ogólnopolskie zawody "Piastowski Piruet" w łyżwiarstwie figurowym (Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków)

● **każda sobota, g. 9:00** parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), [parkrun.pl/rejestracja](http://parkrun.pl/rejestracja)

## UNIwersYTET TRZECIEGO WIEKU

[www.utwcieszyn.us.edu.pl](http://www.utwcieszyn.us.edu.pl), tel. 536 257 624

**ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH SENIORÓW, NIE TYLKO CZŁONKÓW UTW!**

● **27.02, g. 16:00** „Od Gutenberga do offsetu” – wykład Prezesa Stowarzyszenia Muzeum Drukarstwa w Cieszynie Jarosława Temkina-Gołaszewskiego – sala konferencyjna "OCKIR" "Banotówka"

● **28.02, g. 10:00** „Pięć diabłów” – film produkcji francuskiej z 2022 r. Bilety w cenie 12 zł do nabycia przed seansem (Kino "Piast")

● **09.03, g. 16:00** NIESPODZIANKA (sala konferencyjna UŚ w Cieszynie)

● Dyżury UTW w środy w godz. 10:00-12:00 w Administracji Campusu Cieszyn, budynek G 1.15, tel. 33 85 46 333

## GMINNA RADA DZ. POŻ. PUBL.

tel. 33 4794 346, [grdpp@um.cieszyn.pl](mailto:grdpp@um.cieszyn.pl)

Kolejne posiedzenie Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego odbędzie się **23.03 o godz. 13:00** w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, ul. Rynek 1.

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, [radaseniorow@um.cieszyn.pl](mailto:radaseniorow@um.cieszyn.pl)

Kolejne posiedzenie Cieszyńskiej Rady Seniorów odbędzie się **15.03 o 10:00** w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

## BROWAR ZAMKOWY

[www.browarcieszyn.pl](http://www.browarcieszyn.pl), tel. 33 851 64 02

● **24.02, g. 19:00** Duszą Granie – karaoke

● **03.03, g. 19:00** Duszą Granie – karaoke

## INNE

● **25.02, g. 10:00** Konferencja "Edukacja dla przyszłości" [Futuedu]

● **28.02, g. 16:00** Słuchowisko – zajęcia wyszczepające dla dzieci. Czytamy Czerwonego Kapturka (Fundacja SIEMANKO, wstęp 50 zł/os., tel. 790 471 608)

● **02.03, g. 16:00** FIGIELKI – zajęcia ruchowo muzyczne z tańcem dla dzieci (Fundacja SIEMANKO, wstęp 30 zł/os., tel. 790 471 608)

● **04.03, g. 10:00** ZPT – zajęcia plastyczno-techniczne dla dzieci z wątkiem edukacyjnym (Fundacja SIEMANKO, wstęp 30 zł/os., tel. 790 471 608)

● **04.03, g. 16:00** Wernisaż wystawy Lucyny Romańskiej „Andaluzja” (Foto Galeria Piotr Broda, ul. Głębocka 54)

● **06.03, g. 09:00-20:00** Świetlica dla dzieci i rodziców (Fundacja SIEMANKO, wstęp 20 zł/1h, tel. 790 471 608)

● **06.03, g. 09:30** Koncert chóru kameralnego Ta Grupa, dyrygent dr Joanna Nowicka (Koncert w Domu Seniora)

● **07-09.03** Dni otwarte Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego

● **07.03, g. 17:00** Porozmawiajmy o zdrowiu: TARCZYCA. Problem zarówno dorosłych jak i dzieci. Wykład zdrowotny Katarzyny Trombik (Fundacja SIEMANKO, wstęp wolny, obowiązują zapisy, tel. 669 912 374)

● **08.03, g. 13:00** Wykład otwarty „Naziści, Yakuza, i dziara – czyli co wiesz o tatuażu” prowadzenie: dr Katarzyna Hilszczańska, prof. UŚ (Sala konferencyjna, budynek główny Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego)

● **08.03, g. 17:00** OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA – Andrzej Zaucha (Cafe Muzeum, rezerwacje miejsc: 669 912 374)

● **09.03, g. 16:00** MUZOZABAWA z gongami i misami kryształowymi – koncert relaksacyjny dla dzieci. Prowadzenie: Kasia Koczwara (Fundacja SIEMANKO, wstęp wolny, obowiązują zapisy, tel. 790 471 608)

● **STOWARZYSZENIE "POMOCNA DŁOŃ BLISKO CIEBIE"** zaprasza do swej siedziby przy ul. Górny Rynek 12 w Cieszynie na spotkania z cyklu "Bądźmy bliżej...":

– wtorki, godz. 16:00 Spotkania międzypokoleniowe

– środy, godz. 16:00 Spotkania integracyjne dla młodzieży z Polski i Ukrainy  
Kontakt: tel. 798 345 902

● **MUZEUM 4 PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie. Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667.

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, warsztat Jerzego Wałgi, ul. Stary Targ 2, tel. 603 219 533

**FOTOGALERIA**

Lucyna Romańska zaprasza na wernisaż wystawy  
**"Andaluzja"**  
który odbędzie się w sobotę 4 marca o godzinie 16<sup>00</sup>.  
wystawa potrwa do końca marca 2023.

zaproszenie



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14,  
tel. 33 479 42 00, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### ◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
[mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [api@olza.pl](mailto:api@olza.pl),  
[www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

### ◆ Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl).  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
[www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### ◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

### ◆ Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,  
33 479 49 19

### ◆ Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30  
tel. 33 851 45 14; 797 353 207  
[www.hospicjumcieszyn.pl](http://www.hospicjumcieszyn.pl)

### ◆ GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54  
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

### ◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

### ◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
[www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### ◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
[www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### ◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### ◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
[www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### ◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpitalslaski.pl](http://www.szpitalslaski.pl)

### ◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [zbm.cieszyn.pl](http://zbm.cieszyn.pl)

### ◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [zgak.cieszyn.pl](http://zgak.cieszyn.pl)

### ◆ Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### ◆ POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).  
Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746,  
Nakład: 4500 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
tel. 33 479 42 00,

e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,  
Łukasz Kazimierowicz, Jacek Kasperczyk, Anna  
Paściak, Barbara Stelmach-Kubaszczyk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka  
Krasicka

Druk: Wydawnictwo "Triada": Wojciech Wicher,  
ul. Sielecka 6, 42-500 Będzin

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania  
oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

# ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".

LOLEK jest ogromnym miziakiem, uwielbia spać na szyi lub piersi opiekuna oraz głośno mrużyć na kolanach. Ma mnóstwo energii, lubi inne koty, jest bezkonfliktowy i bardzo pojętny w nauce kociego savoir vivre. Szaleje, myje się i śpi ze swoim kocim kumplem w domu tymczasowym, a kotów, które nie są zainteresowane zabawą, nie zaczepia. Jest szybki jak błyskawica i zawsze musi być wszędzie pierwszy – przy misce, drzwiach i przy człowieku. Ma około 7 miesięcy, jest zaszczepiony, odrobaczony i po pierwszym szczepieniu, testy FIV/FelV ma ujemne. Najlepiej odnajdzie się w domu, w którym jest już inny młody kot, z którym będzie mógł dokazywać. Kontakt w sprawie adopcji tel. 605 118 117 (jeśli nie odbieramy, prosimy o SMS, oddzwonimy).



JUNONA to piękna suczka w typie owczarka niemieckiego, która straciła swój dom. Jej opiekun zmarł, a nikt z członków rodziny nie chciał się nią zaopiekować. Szukamy więc dla niej dobrego domu, którego już nigdy więcej nie straci. Suczka jest przyjazna do ludzi, bardzo energiczna, wesoła i ciekawa świata. Na razie nie znamy jej stosunku do innych psów. Na spacerach trochę ciągnie, ale jest mądra i szybko się uczy. Ma około 5-6 lat, jest zdrowa, zaszczepiona i zaszczepiona. Po adopcji obowiązuje sterylizacja. Kontakt w sprawie adopcji tel. 782 717 771 (jeśli nie odbieramy, prosimy o SMS, oddzwonimy).



# 4 PSP miastu Cieszyn

**Muzeum 4 Pułku Strzelców Podhalańskich świętuje w tym roku 15-lecie istnienia. Z inicjatywy niestrudzonego Krzysztofa Neściora otwarte zostało jako prywatne muzeum 16 lutego 2008 roku. Dziś stanowi wyjątkową skarbnicę pamiątek nie tylko cieszyńskiego pułku, ale i XX-wiecznej historii Śląska Cieszyńskiego, złożoną z kilkunastu tysięcy eksponatów – od guzików podhalańczyków po silniki myśliwców z II wojny światowej.**

W zbiorach Muzeum Śląska Cieszyńskiego znajduje się wyjątkowa pamiątka związana z 4 Pułkiem Strzelców Podhalańskich. Jest to drewniana płaskorzeźba o wysokości ponad 40 cm, stanowiąca tło dla odznaki pułkowej. Zamknięta w dekoracyjnej ramie, okolona bordiurą z jedliny, ze swastykami na jodłowych gałązkach w narożnikach. Główny element kompozycji naśladuje tarczę herbową,

zwieńczoną koroną książęcą, otoczoną labrami o motywach roślinnych. Centralne miejsce tarczy zajmuje wyobrażenie Wieży Piastowskiej z powiewającą na niej (polską) flagą na tle pasma gór, zza których wyłania się słońce. Pod tarczą, w miejscu orderu herbowego, ułożona została oficerska odznaka 4 Pułku Strzelców Podhalańskich. Na okrągłej tarczy, otoczonej srebrnym wieńcem i zdobionej szafirową emalią, widnieje biało emaliowana swastyka, a na jej ramionach: 4. P. S. P., na skrzyżowaniu zaś ramion – godło II RP okolone promieniami. Motyw swastyki, czyli starożytnego symbolu Słońca i szczęścia, uważany był za talizman chroniący przed złem. W okresie międzywojennym używany był powszechnie przez jednostki górskie.

Wokół odznaki od góry biegnie napis: LURE 26.V.1919 (miejsce i data powstania pułku), dołem zaś: OBUCHOWO 26.IX.1920

(zwycięska bitwa, stoczona przez pułk w wojnie polsko-bolszewickiej). W rocznicę wspomnianej bitwy obchodzone było święto pułkowe, stąd poniżej napis: Cieszyn 26.IX.1931, zaś całość okraszona została dwoma słowami: MIASTU CIESZYŃ.

W wigilię święta pułkowego w roku 1931, czyli w piątek 25 września, odprawiono w cieszyńskim kościele parafialnym żałobną mszę świętą w intencji zmarłych i poległych Czwartaków. Wieczorem po capstrzyku odbył się uroczysty apel poległych na dziedzińcu koszar. Święto pułkowe 26 września rozpoczynała msza polowa w koszarach, którą odprawił kapelan garnizonu, ks. Konstancy Pogłódek, po niej miało miejsce wręczenie odznaki pułkowej staroście cieszyńskiemu, dr. Jerzemu Kisiale, Miastu Cieszynowi – na ręce burmistrza dr. Władysława Michejdy oraz ks. prof. Janowi Sznurowackiemu, inicjatorowi ufundowania sztandaru pułkowego. Jak pisała Gwiazdka Cieszyńska: *Odznakę pułkową otrzymali także oficerowie 4 p.s.p. nie tylko obecnie służący, ale i ci, co z pułku zostali przeniesieni, a na święto pułkowe zjechali w pokażnej liczbie nawet z najdalszych zakątków Polski. Po dekoracji odznaką pułkową odbyła się defilada dziarskich oddziałów przed obecnym na uroczystości gen. Przeździeckim, Komendantem Garnizonu Pułk. Własakiem, jako też przed udekorowanymi odznaką pułkową. Obiad i skromna zabawa wieczorem zakończyły tę uroczystość pułkową. Jak się dowiadujemy, Korpus Oficerski urządził święto w ramach pułku i zamiast większych przyjęć zadeklarował pewną kwotę na bezrobotnych.*

Odznakę pułkową zatwierdzono w lipcu 1931 roku. W prasie czytamy, że *reflektujący na otrzymanie powyższej odznaki zgłoszą odpowiednią prośbę na ręce Dowódcy 4 p.s.p. w Cieszynie z podaniem czasokresu swej służby w pułku.* Odznaka w wersji emaliowanej kosztowała 22 zł, metalowa zaś – 5 zł. Uprawnieni nabywali odznaki na własny koszt (!)

Tę piękny dar podziwiać można na ekspozycji stałej Muzeum Śląska Cieszyńskiego w sali poświęconej historii I połowy XX w. na Śląsku Cieszyńskim. Prezentowane są tam również artefakty ze zbiorów Muzeum 4 PSP, związane z walkami frontowymi ostatnich miesięcy II wojny.

Krzysztofowi Neściorowi i wszystkim współpracownikom Muzeum 4 PSP, które jest niewątpliwie jednym z cieszyńskich skarbów, życzymy wszelkiej pomyślności! ●

IRENA FRENCH

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

